

TOBIRA
GATEWAY TO
ADVANCED
JAPANESE
LEARNING THROUGH
CONTENT AND MULTIMEDIA

コンテンツとマルチメディアで学ぶ日本語

上級へのとびら

[構成・執筆]

岡まゆみ

Mayumi Oka

[総監修・文法解説]

筒井通雄

Michio Tsutsui

[執筆] 近藤純子 Junko Kondo 江森祥子 Shoko Emori 花井善朗 Yoshiro Hanai 石川智 Satoru Ishikawa



Kurosio Publishers

刊行によせて

かんこう

本書のタイトル『上級へのとびら』は、この教科書を終了した学習者が、中級の最終段階に到達して上級に入る「とびら」を開けることができるように、という願いを込めて付けました。中級学習期は言語習得の進歩が見えにくく、教える側にとっても学習する側にとっても、行き詰まりや挫折感を感じる苦しく忍耐のいる時期です。「このつらい学習期を少しでも楽しみながら前に向かって進める教材を作ろう！」そんな思いで、本書を作成しました。

本書とその補助教材の作成に当たっては、多くの方々の協力をいただきました。試用版を忍耐強く使い続けてくださった各大学の先生方と学習者の皆様、Language Partner Online (LPO) の開発技術担当者の Joseph Kim さん、そして、ビデオ撮りや音声録音を助けてくださったミシガン大学の講師や大学院生の皆さんにお礼を申し上げます。これらの方々の協力と支援がなければ、本書が世に出ることはありませんでした。

それから、プロジェクト立ち上げ以来、未完成の教材にひたむきに取り組んで、貴重な意見を寄せ続けてくれたミシガン大学の学生の皆さん。皆さんには感謝の気持ちでいっぱいです。ビデオ撮り参加や様々な改善案など、皆さんの惜しみない協力と応援なしでは、このように学習者の目線に立った教科書は生み出せなかったでしょう。皆さんの『『とびら』を通して日本語を学ぶのがますます楽しくなった』『日本語が前よりもっと好きになった』『自分の言葉で話せるようになって嬉しい』などのコメントが、数年間に渡る執筆への何よりの励みとなりました。

本書刊行に際しては、くろしお出版編集者の市川麻里子さんに大変お世話になりました。またくろしお出版の社員の皆様にも、全社をあげて「とびらプロジェクト」をご支援いただきましたこと、ここに改めてお礼申し上げます。くろしお出版から本書が上梓できたことを大変嬉しく思っております。

本書を手にとってくださった皆さん、さあ、一緒に上級へのとびらを開きましょう！日本語の勉強がますます楽しくなることを願っています。

執筆者一同
しゅつぷつしやいどう

On The Publication of *Tobira*

We named this textbook *Jōkyū e no Tobira*, “Gateway to the Advanced Level,” with one wish in mind: that students who finished it would find themselves standing confidently at the final stage of their intermediate-level studies, ready to open that gate to advanced Japanese. The intermediate level is a difficult one; progress becomes hard to measure, and this all too often results in a painful period of deadlock and frustration for students and instructors alike, something to be endured rather than enjoyed. It was with a desire to change this—to create something that would help students both progress in their studies and have fun in the process—that we set about putting this textbook together.

In the process of creating *Tobira* and its supplemental learning materials, we’ve received the help of many people. First, we’d like to express our gratitude to the instructors and students at various universities who worked patiently with the trial version of the textbook, to Joseph Kim, the programmer for Language Partner Online (LPO), and also to the lecturers and graduate students at the University of Michigan who helped produce *Tobira*’s audio and video learning materials. Without your cooperation and support, this textbook would never have come to press.

Next, to the University of Michigan students who worked earnestly with various unfinished versions of these materials and who consistently provided us with invaluable feedback from the beginning of the project: we could not be more thankful. Your wholehearted collaboration and support, from your participation in videos to your suggestions for improvements, are what made it possible for us to create a textbook that so thoroughly incorporates the student’s viewpoint. Likewise, it was your comments—“*Tobira* made learning Japanese even more fun;” “I like Japanese now even more than I used to;” “I’m so happy now to be able to say what I’m thinking in Japanese;”—that encouraged and sustained us over the years we spent working on this project.

As we proceeded into the publication phase, we were incredibly fortunate to have Mariko Ichikawa of Kurosio Publishers as our editor. We take this opportunity to thank her once again, and to thank all of the staff at Kurosio who supported the “*Tobira* Project.” We are very happy to be releasing this textbook through Kurosio.

Finally, to you, the student now holding this book—we invite you to join with us in unlocking the portal to advanced Japanese. May you enjoy the journey more with each step you take.

The Authors

目次

CONTENTS

刊行によせて ii

On The Publication of *Tobira* iii

本書のねらい vi

Tobira's Aims vii

本書の使い方 viii

Students' Guide to Using *Tobira* xv

第1課

日本の地理

読み物 「日本の地理」

主なトピック ... 地理、名所、名物、行事、祭り、昔話

1

第2課

日本語のスピーチスタイル

読み物 「日本語のスピーチスタイル」

主なトピック ... スピーチレベルの使い分け、男女の言葉、言葉の省略・短縮・倒置、書き言葉と話し言葉、電話の会話、Eメールを出す

25

第3課

日本のテクノロジー

読み物 「人とロボット」

主なトピック ... ロボット、テクノロジーの発達、外来語とカタカナ語、インターネット辞書の使い方

53

第4課

日本のスポーツ

読み物 「スポーツを通して学ぶ」

主なトピック ... 日本のスポーツ、日本の武道、心・技・体の考え方、クラブ活動、先輩と後輩

77

第5課

日本の食べ物

読み物 「インスタントラーメン発明物語」

マンガで読む「カップヌードル」

主なトピック ... インスタントラーメン、ファーストフード、寿司

99

第6課

日本人と宗教

読み物 「日本人の生活と宗教」

「日本の神話：天の岩戸」

主なトピック ... 宗教、宗教的習慣、行事、信仰、神話

127

第7課

日本のポップカルチャー

読み物 「マンガの神様：手塚治虫」

「日本語のオノマトペ」

主なトピック ... 日本のポップカルチャー、マンガ、手塚マンガ、オノマトペ、血液型

151

第8課

日本の伝統芸能

読み物 「狂言と笑い」

主なトピック ... 日本の伝統芸能、狂言

177

第9課

日本の教育

読み物 「日本の教育の現状」

主なトピック ... 日本の教育制度のいい点と問題点、学歴社会、受験戦争、登校拒否

199

著作権保護コンテンツ

第10課

日本の便利な店

読み物 「自動販売機大国ニッポン」
 主なトピック ... 自動販売機の便利さと問題点、
 日本のコンビニ(エンスストア)

223

第11課

日本の歴史

読み物 「日本の輸入の歴史」
 主なトピック ... 日本の輸入の歴史、織田信長、豊臣秀吉、徳川家康

243

第12課

日本の伝統工芸

読み物 「和紙からのメッセージ」
 主なトピック ... 和紙の特性、千羽鶴の話

267

第13課

日本人と自然

読み物 「私と先生」「俳句：世界一短い詩」
 主なトピック ... 日本の自然、自然描写、俳句、川柳、標語

289

第14課

日本の政治

読み物 「政治家になるための条件」
 主なトピック ... 日本の政治制度、世襲議員、タレント議員の
 いい点と問題点、マニフェスト

315

第15課

世界と私の国の未来

読み物 「世界がもし100人の村だったら」
 「日本村100人の仲間たち」
 「マータイさんのMOTTAINAIキャンペーン」
 主なトピック ... 世界の社会問題、もったいない運動、
 「もったいないばあさん」

339

■ 単語索引 | 362

■ 文法索引 | 399

言語ノート

① あいづちとフィラー	23
② Sentence-final particles(終助詞)-Part 1	50
③ カタカナ語	75
④ 日本語の数字と単位(unit of measure)	97
⑤ 日本語の文字表記	105
⑥ が and けれども (uses and meanings other than "but")	126
⑦ もの and こと	150
⑧ 連濁:「*」のつく言葉	156
⑨ ノ形容詞(no-adjective)	183

⑩ という	222
⑪ ちょっと変わったイ形容詞「多い」	262
⑫ 副詞(句)(adverb/adverbial phrase)の 名詞修飾(noun modification)	265
⑬ 大きいvs. 大きな	273
⑭ The absence of particles(無助詞)	286
⑮ Sentence-final particles(終助詞)-Part 2	314
⑯ ～んです	337
⑰ たとえ/メタファーの表現	361

文化
ノート

1 お米の話	125	6 標準語と方言	242
2 日本の色々な迷信	149	7 カレーライスって日本料理?	264
3 カワイイニッポン!	176	8 ものづくりニッポン	288
4 日本の歌	198	9 和歌/短歌と万葉集	313
5 日本人のジェスチャー	221	10 日本の皇室	336

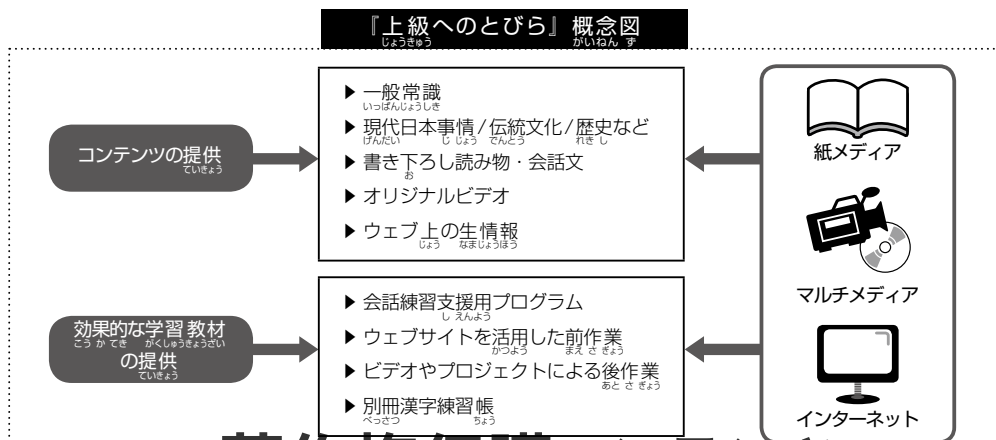
著作権保護コンテンツ

本書のねらい

『上級へのとびら』(略称『とびら』)は初級用教科書を終了した学習者、授業時間で言えば250～300時間程度の学習を終えた学習者を対象にしています。『とびら』の基本目標は、初級で習った文法や語彙・漢字を正しく定着させつつ、言語の4技能(話す、聴く、読む、書く)とコミュニケーションに必要な文化社会知識を総合的に引き上げ、学習者をスムーズに上級レベルへ移行させることです。特にねらいとする能力は、長い文章の読解力、生の文章への対応力、スピーチレベルを正しく使い分けた実践的な会話力、意見を言う・説明する・発表するなどのコミュニケーション能力、いろいろな情報を聞き取るための聴解力などです。『とびら』はこれらの能力を効果的に伸ばすための様々な教材を提供しています。

『とびら』のもう一つのねらいは、学習者の知的好奇心を満たし、学習意欲を高めると同時に、このレベルでのコミュニケーションに必要な一般知識を養うコンテンツの提供です。中級から上級へ向かうこの段階では多くの学習者が伸び悩み、学習意欲をなくしがちです。学習意欲が下がる原因はいろいろありますが、その一つは学習内容が学習者の知的レベルにそぐわないことです。『とびら』は、このレベルで習得されるべき語彙・漢字・文法・会話表現と共に、日本や日本人についての一般常識、現代日本事情、伝統文化、歴史などを、知的好奇心を満たしながら楽しく学習できるコンテンツを豊富に提供しています。これによって、学習者は学習動機を高く保ちつつ、内容のあるコミュニケーションに必要な知識や情報を得、日本についての理解を深めることができます。

『とびら』にはもう一つ大きなねらいがあります。それはテクノロジーの効果的な利用です。これからの世代はテクノロジーやインターネットが強力な学習手段になります。新しいメディアを有効に取り入れることによって、紙メディアだけでは不可能な、いろいろな教材や情報が提供でき、学習がより楽しく効果的になります。『とびら』では、会話練習支援用のプログラム Language Partner Online による会話練習教材、オリジナルビデオ教材による日本事情紹介、ウェブサイトの生情報を活用した情報収集課題などが、教科書と共に一体化されており、これによって、学習者は紙の教科書を超えた、楽しく変化に富んだ学習環境で勉強することができるようになっています。



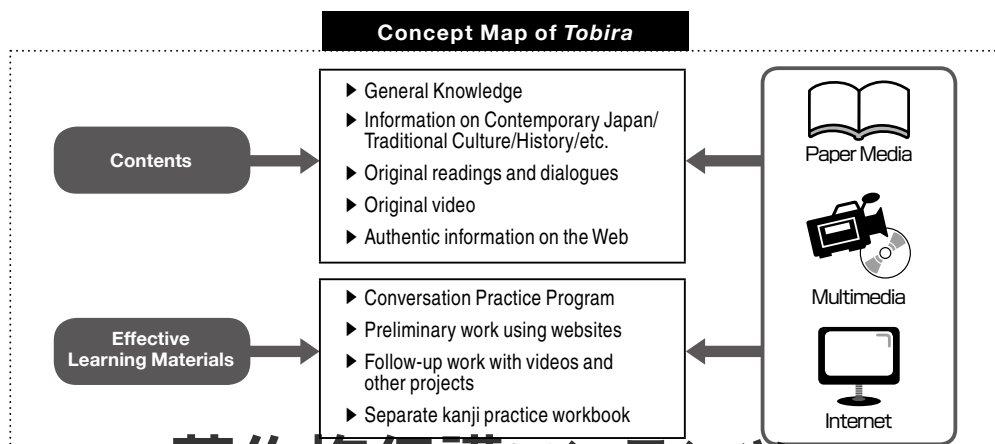
著作権保護コンテンツ

Tobira's Aims

Jōkyū e no Tobira (in short, *Tobira*) is designed for use by students who have completed a beginning Japanese textbook or, in terms of classroom time, somewhere from 250 to 300 hours of Japanese study. *Tobira*'s primary goal is twofold: first, to solidify the grammar, vocabulary and kanji foundation built during students' study at the beginner level, and second, to expand their four language skills (speaking, listening, reading and writing) and the socio-cultural knowledge they need for communication, thereby easing their transition into advanced Japanese. Particularly under focus are the reading skills for comprehending long texts and for working with primary source materials, the communication skills for conducting practical conversations (including the ability to manage speech levels properly), for stating opinions, giving explanations and making presentations, and the listening skills for picking up various types of information. *Tobira* provides a myriad of different learning materials designed to develop these skills effectively.

Another of *Tobira*'s aims is to provide content that satisfies students' intellectual curiosity and increases their desire to learn while at the same time cultivating the general knowledge necessary for communication at their language level. The transition between intermediate and advanced Japanese tends to be marked by slower progress and loss of student motivation. There are a variety of reasons for this, but one of the most important is that all too often a text's content does not match the student's intellectual level. *Tobira* covers the vocabulary, kanji, grammar and conversational expressions that students must master at the intermediate level and provides a wealth of content—be it general information on Japan and the Japanese, recent social developments, traditional culture or history—designed to fulfill students' intellectual interests and make learning fun. Because of this, students are able to obtain the knowledge and information necessary for substantive communication and deepen their understanding of Japan without losing their motivation to learn.

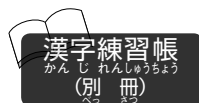
Tobira has one more major aim: the effective use of technology. The Internet and other technologies have great potential as powerful learning tools. By integrating these technologies into the language learning process, we can provide students not only with a variety of materials and a wealth of information, but also with self-practice activities that approximate real-life interaction. In *Tobira*, everything—from the conversation practice materials used with Language Partner Online and the introduction to contemporary Japan provided by the original video content to the information search assignments using primary source material from websites—is seamlessly integrated into the textbook, and, because of this, students are able to go beyond the page and enjoy studying in a learning environment rich in content and variety.



1

全体の構成
ぜんたい こうせい

『上級へのとびら』は次の部分から構成されています。



2

各課の構成
かくが こうせい

この教科書の各課は次のような構成になっています。

- 前作業**
本文を読む前に、各課のトピックに関連した話について話し合ったリインターネットです。予備知識を得たりするための課題。
- 読み物 + 単語表**
長い文章を読む練習をしながら新しい単語・漢字・表現・文法を学習するための教材。
- 会話文/討論 + 単語表**
会話の表現や文法を学習するための教材。
- 会話練習 発表練習**
ペアワーク、ロールプレイ、個人発表などの話す練習をするための課題。
- 文法ノート**
読み物・会話文に使われている文法の説明と例文。
- 漢字表**
読み書きを覚える漢字の表。
- 言語ノート**
間違えやすい文法や表現の説明。
- 文化ノート**
学習した課のトピックに関連した日本文化の話。

3

単語表の見方
たんご ひょう

単語表には、各課の「読み物」と「会話文/討論」に出てくる新しい単語が入っています。「読み物」の単語表にある単語は「会話文/討論」の単語表には入っていません。また、「文法ノート」の項目は単語表には入っていません。

■ 単語表の内容
たんご ひょう の ないよう

① 通し番号 とおしばんごう	③ 読み方 よみかた	④ 品詞 ひんし	⑥ その単語が出て いる本文の行 そのたんごがで ていうぶんぎょう
10 (～を)断る	ことわる	u-Vt	to refuse; decline 断り (N) refusal
11 年	とし	N	age 年を取る (Phr) to grow old; age

② 単語
たんご

- 太字は覚える単語：日本語能力試験の2級レベル(2009年時点)を中心に、使用頻度・なじみ度¹⁾の高い語を各課50～70語選定
- 動詞には「(～を)」のように一緒に使われることの多い助詞を提示
- 「スル動詞」は名詞部分だけで提示
[例] [本文] 観光する → [単語表] 観光
- 「ナ形容詞 / ノ形容詞」は本文で副詞形で使われている場合も形容詞で提示
[例] [本文] 静かに → [単語表] 静か(な)

⑤ 意味

- 各単語の本文での意味、その他の一般的な意味、その単語を含む表現を提示

■ 単語表の略号

略号 りやくごう	意 味	略号 りやくごう	意 味
N	名詞 めいし	VN	スル動詞の名詞部分 どうし めいし ぶぶん
u-Vi	ウ型自動詞 がたじ どうし	u-Vt	ウ型他動詞 がた た どうし
ru-Vi	ル型自動詞 がたじ どうし	ru-Vt	ル型他動詞 がた た どうし
irr-V	不規則動詞 ふ きそく どうし	A	形容詞(イ形容詞) けいようし けいようし
ANa	形容動詞(ナ形容詞) けいようどうし けいようし	ANo	名詞型形容詞(ノ形容詞*) めいし がたけいようし けいようし
irr-A	不規則形容詞 ふ きそくけいようし	An	連体詞 れんたいし
Adv	副詞(形容詞・形容動詞の連用形を含む) ふくし けいようし けいようどうし れんようけい ふく	DemP	指示代名詞 しじだいめいし
DemA	指示連体詞 しじれんたいし	Conj	接続詞 せつぞくし
Prt	助詞 じょし	Int	間投詞 かんとうし
Pref	接頭語 せつどうご	Suf	接尾語 せつびご
Ctr	助数詞 じょすうし	Phr	句 く

*意味的には形容詞だが、形が名詞と同じ形容詞。名詞を修飾する時は「な」ではなく「の」が付く。
(p.183 言語ノート9「ノ形容詞 (no-adjective)」参照)

■ 単語表の記号

記号 きごう	意 味	例 れい
[語]-	接頭語 せつどうご	約-; 全-
-[語]	接尾語 せつびご	-的; -達
[語]^	本文には出ていないが「話し合ってみよう」 で役に立つ単語 ほんぶん やく た たんご	消極的(な)^; 悲観的(な)^

4

会話練習 /
ペアワーク /
ロールプレイ

■ 丁寧度の表示

会話の丁寧度は3段階あり、★印で表示されています。

レベル	内 容	スタイル
★	基本的に丁寧体(敬体、デス・マス体など)を使わない。ウチ関係(家族、友達、親しい者同士など)で使う。	くだけた話し方 (カジュアルスピーチ)
★★	敬体を含まない丁寧体を使う。ソト関係(あまり親しくない人、初めて会った人、仕事でのフォーマルな場面、クラス内での発表など)で使う。	デス・マス体
★★★	敬体(尊敬語、謙譲語、美化語など)を含む非常に丁寧な表現を使う。 普通、目上の人や年上の人に使う。	敬語 デス・マス体

■ 会話練習

- モデル会話.....各課の「会話文」のコミュニケーション機能を取り入れた会話です。
内容は「読み物」「会話文」の内容に関連しています。
- 練習問題.....モデル会話で練習した表現などを使って、会話を完成する練習です。
- パターン練習...モデル会話や練習問題で練習した表現を使って、自由なトピックで
行う会話練習です。

著作権保護コンテンツ

■ **ペアワーク**：各課で学習した内容をペアで聞き合ったり話し合ったりします。

■ **ロールプレイ**：各課で学習した内容に関連したタスクをペアで行います。

■ **その他の活動**：以下の課には、会話練習、ペアワーク、ロールプレイ以外の活動も含まれています。

教科書の課	活動内容
第6課	グラフや図を使って発表する
第8課	物語を紹介する
第11課	歴史的人物や出来事などについて発表する
第12課	ものの作り方、使い方などについて発表する
第13課	日本人にインタビューする
第14課	討論
第15課	討論

5

文法ノート

■ 文法項目の番号表示

各文法項目の前に付けられた通し番号には3種類の表示法があり、それぞれ次のことを表しています。

- ・ 黒で白抜きの番号(例①)＝必ず覚えて使えるようにする文法
- ・ グレーで白抜きの番号(例②)＝できるだけ使い方を覚える文法
- ・ 白丸の番号(例③)＝読み物を理解するために必要な文法

■ 文法ノートの略号

略号	意味	例
S	文	学生が来る
N	名詞	学生；日本；バス
NP	名詞句	日本語の勉強
VN	スル動詞の名詞部分	勉強；買い物；サイン
V	動詞	話す；食べる；来る
V-masu	動詞の連用形(「ます」の前に来る形)	話し；食べ；来
V-nai	動詞の未然形(否定語「ない」の前に来る形)	話さ；食べ；来
V-vol	動詞の意思形	話そう；食べよう；来よう
A	形容詞(イ形容詞)	大きい；おもしろい
A-stem	形容詞の語幹	大き；おもしろ
A-nai	形容詞の連用形(否定語「ない」の前に来る形)	大きく；おもしろく
ANa	形容動詞(ナ形容詞)の語幹	静か；便利
ANo	名詞型形容詞(ノ形容詞*)の語幹	普通；最高
An	連体詞	あらゆる
Adv	副詞(形容詞・形容動詞の連用形を含む)	すぐ；ゆっくり；大きく；静かに

DemP	指示代名詞 しじだいめいし	これ；それ；あれ
DemA	指示連体詞 しじれんたいし	この；その；こんな；あんな
Conj	接続詞 せつぞくし	が；から；しかし
Prt	助詞 じょし	が；を；に；よ；ね
QW	疑問詞 ぎもんし	何；だれ；いつ；どの；いくら
Da	「だ」とその活用形 かつようけい	だ；だった；です；でした
te	動詞、形容詞、形容動詞などのテ形 どうし けいようし けいようどうし けい	話して；高くて；静かだ しず
plain	終止形 しゅうしけい	話す；話した；高い；静かだった しず
non-past	非過去形 ひかこけい	話す；高い；静かだ しず
past	過去形 かこけい	話した；高かった；静かだった しず
aff	肯定形 こうていけい	話す、高い、静かだ しず
neg	否定形 ひていけい	話さない；高くない；静かじゃない しず
cond	仮定形＋「ば」 かていけい	話せば；高ければ；静かなら(ば)； 静かであれば しず

■ 文法ノートの記号

記号 きごう	意 味	例 れい
	主に書き言葉で使われる。 話し言葉ではフォーマルな スピーチなどで使われる。	Nである 
	主に話し言葉で使われる。 書き言葉ではカジュアルな Eメールなどで使われる。	Nって 
A/B; {A/B}	A または B	Vteくる/いく; N{では/じゃ}なくて
{A/B} {C/D}	AC, AD, BC または BD	N{で/から} {できる/できている}
(A)	Aはなくてもよい	N (Prt) も
∅	何も入れない	ANa ∅なら
A + B	Aの後にBが続く つづ	Adj + N
A-B-C	Bを削除する さくじょ	ひろい+さ
×	間違った表現 まちがひようげん	本を{読む(の)なら/×読んだら}、電気をつけなさい。
??	かなり不自然な表現 ふしぜん ひようげん	トムは急に{怒り出した/??怒り始めた}。 きゅう おこ だ

■ 文型のタイプ

文法ノートの文型には接続の仕方がType 1, Type 2aのように表記してあるものがあります。それぞれのタイプの接続形は次の通りです。

Type	接続形 せつぞくけい	例 れい
Type 1	・{V/A}-plain ・{ANa/N}+{だ/じゃない/ だった/じゃなかった}	・{話す/話さない/話した/話さなかった}から ・{高い/高くない/高かった/高くなかった}から ・{便利だ/便利じゃない/便利だった/便利じゃなかった}から ・{学生だ/学生じゃない/学生だった/学生じゃなかった}から
Type 2a	・{V/A}-plain ・{ANa/N} {な/じゃない/ だった/じゃなかった}	・{便利な/便利じゃない/便利だった/便利じゃなかった}ので ・{学生な/学生じゃない/学生だった/学生じゃなかった}ので

Type 2b	・{V/A}-plain ・ANa{な/じゃない/だった/じゃなかった} ・N{の/じゃない/だった/じゃなかった}	・{便利な/便利じゃない/便利だった/便利じゃなかった}時 ・{学生の/学生じゃない/学生だった/学生じゃなかった}時
Type 2c	・{V/A}-plain ・ANa{な/じゃない/だった/じゃなかった} ・N{である/じゃない/だった/じゃなかった}	・{便利な/便利じゃない/便利だった/便利じゃなかった}ことに気がつく ・{学生である/学生じゃない/学生だった/学生じゃなかった}ことに気がつく
Type 3	・{V/A}-plain ・{ANa/N}{O/じゃない/だった/じゃなかった}	・{便利な/便利じゃない/便利だった/便利じゃなかった}でしょう ・{学生/学生じゃない/学生だった/学生じゃなかった}でしょう

注：ANoの接続形はどのタイプもNの接続形と同じです。

6

漢字表の見方

各課の最後にある漢字表は「RW:読み方・書き方を覚える漢字」と「R:読み方だけを覚える漢字」に分かれており、新しい単語の他に、すでに習った単語で漢字を新しく覚えるものも入っています。漢字は日本語能力試験2級レベル(2009年時点)を中心に、使用頻度・なじみ度¹⁾の高いものを各課35字前後(RW:各課15字前後、R:各課20字前後)、全課で503字選びました。主な初級用教科書に共通する漢字297字は、すでに習った漢字として扱っています。

注:「とびらサイト」に既習漢字リストがあります。

¹⁾ 徳弘康代 (2008)『日本語学習者のためのよく使う順漢字2100』三省堂

7

漢字のふりがな

漢字のふりがなは次の原則でつけてあります。学習の定着を図るため、すでに習った漢字にはふりがなはつけてありません。

■ 各課で覚える漢字

- ・「本文を読む前に」[文法ノート]:ふりがなあり
- ・「読み物」[会話文/討論]:ふりがななし
(各ページ下にふりがなつきでその漢字を含む単語をリスト)
- ・「内容質問」[会話練習]「文化ノート」[言語ノート]:ふりがななし

■ 覚えなくてもいい漢字

全てにふりがなあり。但し、同じ行に2度以上出てくる場合は、固有名詞など特別な読み方をするものを除き、各行の初出のものにふりがながあります。

8

表記の仕方
ひょうき し かた

■ 数字の表記
すうじ ひょうき

横書きの場合、数量的概念の強いものは算用数字で(例：18歳、30人、50ドル)、数量的概念を離れた言葉や、訓読みになる言葉は漢数字で(例：数十年、何百年、一つ、二人)表記してあります。縦書きの場合は、基本的に漢数字で表記してあります。

■ 単語の表記
たんご ひょうき

漢字でもひらがなでも書くことがある単語については、本文でも、ひらがなで書いてある場合と漢字で書いてある場合があります。

(例：できる / 出来る、人たち / 人達、うれしい / 嬉しい)

9

LPO教材
きょうざい

LPO教材は、ソフトウェア Language Partner Online を使って、学習者が一人で練習できる会話教材です。この教材は「とびらサイト」に入っています。

■ 特色
とくしよく

- ・コミュニケーション機能別に作成されたモデル会話を画面上の人物と対話形式で練習できます。
- ・自分の発話を録音し、モデル会話と比べることができます。

●LPO教材のユニットは、教科書の各課と次のように対応しています。

教科書の課	LPOユニットとコミュニケーション機能
第1課	ユニット1：あいづちとフィラー ユニット2：言葉の意味を聞く / 聞き返す
第2課	ユニット3：短縮形 ユニット4：謝る
第3課	ユニット5：依頼する / お礼を言う
第4課	ユニット6：相談する
第9課	ユニット7：ほめる / ほめられる
第10課	ユニット8：情報を伝える / 求める
第13課	ユニット9：男性的表現
第14課 / 第15課	ユニット10：意見を言う / 賛成する / 反対する

10

とびらサイト

「とびらサイト」は、教科書を補助する各種教材と教科書で学習する話題に関連した情報の提供を目的とした『とびら』専用サイトです。マルチメディアを活用して、教科書での学習をより発展させる教材・情報を提供することにより、『とびら』での学習を支援します。

■ 登録 / ログイン

とびらサイトは自己登録制です。

<http://tobira.9640.jp/tobiralogin> から登録 / ログインできます。

■ 音声教材

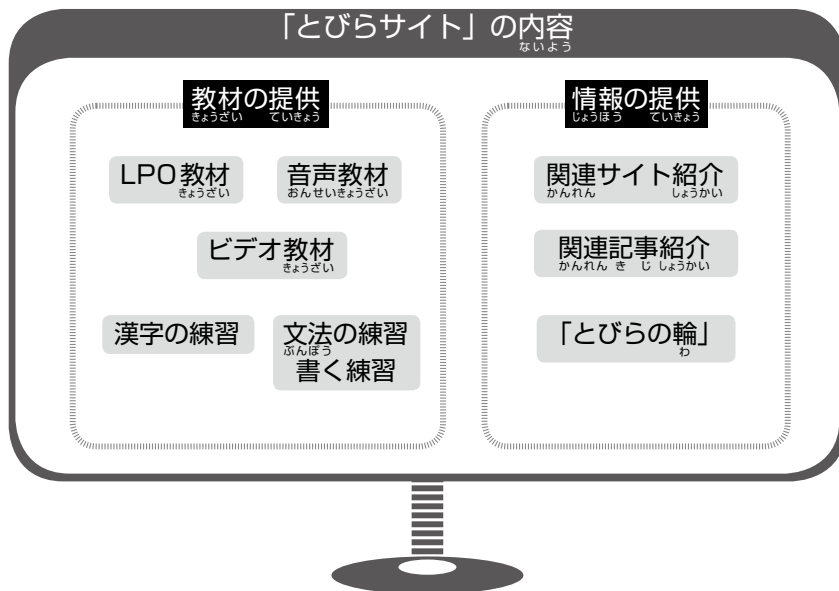
教科書各課の「読み物」「会話文 / 討論」「単語表」、会話練習の「モデル会話」の音声ダウンロードできます。教科書ではで示しています。

■ ビデオ教材

各課の話題に関連したビデオ教材をストリーミング形式で配信しています。各ビデオには内容質問シートがあり、ビデオ画面の上にあるリンクからダウンロードできます。

■ その他

- ・ 各課の漢字、文法練習問題など、各種補助教材がダウンロードできます。
- ・ 教科書の「本文を読む前に」で使うサイト、各課の話題に関連した記事やサイトなどのリンク集があります。
- ・ 『とびら』使用者の意見や情報交換の場「とびらの輪」を提供します。



著作権保護コンテンツ

Students' Guide to Using *Tobira*

1

The Overall Structure of *Tobira*

Tobira is made up of the following components:



the textbook



the separate
kanji practice
workbook



the *Tobira* website

2

Chapter Structure

Each chapter of this textbook contains the following:

1

getting
started

A pre-reading section that introduces students to the chapter's topic through discussion, information gathering via the Internet and other activities.

5

grammar
notes

An explanation of the grammar used in the readings and dialogues, followed by additional example sentences to clarify usage.

2

reading
+
vocabulary list

A set of materials to facilitate reading a long text and studying new vocabulary, phrases, kanji and grammar.

6

kanji list

A list of kanji that students should be able to either write and read or just read.

3

dialogue/
discussion
+
vocabulary list

A set of dialogues or discussion to facilitate studying the phrases and grammar used in conversational Japanese.

7

language
notes

An explanation of grammar items or expressions that are commonly misused.

4

conversation
and/or
presentation

Exercises in speaking, including pair work, role plays and student presentations.

8

culture
notes

A discussion of an aspect of Japanese culture related to the topic of the chapter.

3

Vocabulary Lists

Vocabulary lists include all new terms that appear in the reading or the conversation/discussion section of each chapter. Terms that are included in the vocabulary list for the reading are not included in the vocabulary list for the dialogue in the chapter. The grammar items are not included in the vocabulary lists:

■ Vocabulary list content

① sequence number	② the vocabulary item	③ the item's reading in kana	④ the item's part of speech	⑤ the item's meaning	⑥ the line of the text in which the item appears
10	(～を)断る	ことわる	u-Vt	to refuse; decline 断り (N) refusal	9
11	年	とし	N	age 年を取る (Phr) to grow old; age	10

② the vocabulary item

- Drawing mainly on Japanese Language Proficiency Test (JLPT) Level 2 terms (as of 2009) and based on their familiarity and frequency of use in everyday Japanese life, we have chosen 50 to 70 words from each chapter's vocabulary list for students to memorize;¹⁾ these items appear in bold type.
- Verbs are listed on vocabulary lists with the particles that often accompany them; these particles appear in parentheses before the verb.

• Only the noun portion of *suru*-verbs is shown.

[e.g.] **text** 観光する → **vocabulary list** 観光

- *Na*-adjectives and *no*-adjectives that are used as adverbs in the text appear on vocabulary lists as adjectives.

[e.g.] **text** 静かに → **vocabulary list** 静か(な)

⑤ the item's meaning

- The meaning used in the text, other basic meanings, and expressions that include the item are given.

¹⁾ 徳弘康代 (2008) 『日本語学習者のためのよく使う順漢字2100』三省堂

著作権保護コンテンツ

■ Abbreviations used in vocabulary lists

Abbreviation	Meaning	Abbreviation	Meaning
N	noun	VN	the noun portion of a <i>suru</i> -verb
u-Vi	intransitive <i>u</i> -verb	u-Vt	transitive <i>u</i> -verb
ru-Vi	intransitive <i>ru</i> -verb	ru-Vt	transitive <i>ru</i> -verb
irr-V	irregular verb	A	<i>i</i> -adjective
ANa	<i>na</i> -adjective	ANo	<i>no</i> -adjective*
irr-A	irregular adjective	An	non-conjugational adjective
Adv	adverb (including the adverbial forms of adjectives)	DemP	demonstrative pronoun
DemA	demonstrative adjective	Conj	conjunction
Prt	particle	Ctr	counter word
Pref	prefix	Suf	suffix
Phr	phrase	Int	interjection

* Adjectives which require の when they modify nouns. *No*-adjectives and だ are connected in the same way as nouns and だ are connected. (See p.183 言語ノート9 「ノ形容詞 (*no*-adjective)」.)

■ Symbols used in vocabulary lists

Symbol	Meaning	Examples
[term]-	prefix	約-; 全-
-[term]	suffix	-的; -達
[term]^	a word that does not appear in the text but may be useful in discussion	消極的(な)^; 悲観的(な)^

4

Conversation Practice, Pair Work and Role Play

■ Politeness Level

Conversations are divided into three levels of politeness, each marked with a corresponding number of ★ symbols.

Level	Content	Style
★	Polite language (honorific forms, <i>desu/masu</i> forms, etc.) is usually not used in casual speech. This level of politeness is appropriate for conversations with people in one's in-group (family, friends, and others with whom one has a close relationship).	Casual speech
★★	Characterized by the use of polite language, with the exception of honorific forms. This level of politeness is appropriate for conversations with people in one's out-group (those one doesn't know well) or in formal situations at work, in class presentations, etc.	Desu/masu form
★★★	Characterized by the use of extremely polite expressions, including honorific forms (i.e., respectful and humble language) and word beautification (e.g., お飲物). This level of politeness is generally used with one's elders and superiors.	Honorific language and <i>desu/masu</i> form

■ Conversation Practice

1. Model Conversation: A set of conversations that include the communication skills featured in the chapter's dialogues. Content is related to the chapter's readings and dialogues.
2. Practice Questions: Students complete conversations using the expressions they have practiced in the model conversations.
3. Pattern Practice: Students converse about a topic of their choice using the expressions they have practiced in the model conversations and practice questions.

■ **Pair Work:** Students practice asking each other questions about the subject matter of the chapter and discuss the chapter's content.

■ **Role Play:** Students perform a task in pairs related to the content of the chapter.

■ **Other Activities:** In the following chapters, other activities are also included:

Chapter	Activity
Chapter 6	Presentation using a graph and/or a diagram
Chapter 8	Introducing a story
Chapter 11	Presentation about a historical figure or event
Chapter 12	Presentation on how to make or use something
Chapter 13	Interviewing a Japanese person
Chapter 14	Discussion
Chapter 15	Discussion

5

Grammar Notes

■ The numbering of grammar points

There are three different types of numerals used to number grammar points; the meaning of each is as follows:

- A white number within a black circle (e.g. ❶) indicates a grammar point that students must memorize and learn to use readily.
- A white number within a grey circle (e.g. ❷) indicates a grammar point that students should try their best to learn to use.
- A black number within a white circle (e.g. ❸) indicates a grammar point that is necessary for understanding the chapter's reading or dialogue.

■ Abbreviations used in the Grammar Notes

Abbreviation	Meaning	Examples
S	Sentence	学生が来る
N	Noun	学生；日本；バス
NP	Noun phrase	日本語の勉強
VN	Noun which forms a <i>suru</i> -verb by affixing する	勉強；買い物；サイン
V	Verb	話す；食べる；来る
V-masu	Stem of verb's <i>masu</i> form (=masu form minus masu)	話し；食べ；来
V-nai	Stem of verb's <i>nai</i> form (=nai form minus nai)	話さ；食べ；来
V-vol	Verb's volitional form	話そう；食べよう；来よう
A	<i>i</i> -adjective	大きい；おもしろい
A-stem	Stem of <i>i</i> -adjective	大き；おもしろ
A-nai	Stem of <i>i</i> -adjective's <i>nai</i> form (=nai form minus nai)	大きく；おもしろく
ANa	Stem of <i>na</i> -adjective	静か；便利
ANo	Stem of <i>no</i> -adjective	普通；最高
An	Non-conjugational adjective	あらゆる
Adv	Adverb (including the adverbial forms of <i>i</i> / <i>na</i> -adjectives)	すぐ；ゆっくり；大きく；静かに
DemP	Demonstrative pronoun	これ；それ；あれ
DemA	Demonstrative adjective	この；その；こんな；あんな
Conj	Conjunction	が；から；しかし
Prt	Particle	が；を；に；よ；ね
QW	Question word	何；だれ；いつ；どの；いくら
Da	だ and its conjugations	だ；だった；です；でした
te	<i>te</i> -form	話して；高くて；静かで
plain	plain form	話す；話した；高い；静かだった

non-past	non-past form	話す；高い；静かだ しず
past	past form	話した；高かった；静かだった しず
aff	affirmative form	話す、高い、静かだ しず
neg	negative form	話さない；高くない；静かじゃない しず
cond	conditional form (=ba form)	話せば；高ければ；静かなら(ば)； 静かであれば しず

■ Symbols used in the Grammar Notes

Symbol	Meaning	Examples
	Mostly used in written Japanese; also used in formal spoken Japanese	Nである 
	Mostly used in spoken Japanese; also used in casual written Japanese (E-mails, etc.)	Nって 
A/B; {A/B}	Either A or B	Vte くる/いく; N{では/じゃ}なくて
{A/B} {C/D}	AC, AD, BC or BD	N{で/から} {できる/できている}
(A)	A is optional.	N (Prt) も
∅	null	ANa ∅ なら
A + B	A is followed by B.	Adj + N
A-B-C	Delete B.	ひろい+さ
✕	The following word/phrase/sentence is ungrammatical/unacceptable.	本を{読む(の)なら/✕読んだら}、電気をつけなさい。
??	The following word/phrase/sentence is quite unnatural.	トムは急に{怒り出した/??怒り始めた}。 おこ おこ はじ

■ Types of Grammar Structures

The connection forms for some grammar structures listed in the Grammar Notes are listed by type: Type 1, Type 2a, etc. A list of each of these types and their connection forms follows.

Type	Connection Forms	Examples
Type 1	• {V/A}-plain • {ANa/N}+{だ/じゃない/だった/ じゃなかった}	• {話す/話さない/話した/話さなかった}から • {高い/高くない/高かった/高くなかった}から • {便利だ/便利じゃない/便利だった/便利じゃなかった}から • {学生だ/学生じゃない/学生だった/学生じゃなかった}から
Type 2a	• {V/A}-plain • {ANa/N} {な/じゃない/だった/じゃなかった}	• {便利な/便利じゃない/便利だった/便利じゃなかった}ので • {学生な/学生じゃない/学生だった/学生じゃなかった}ので
Type 2b	• {V/A}-plain • ANa {な/じゃない/だった/じゃなかった} • N {の/じゃない/だった/じゃなかった}	• {便利な/便利じゃない/便利だった/便利じゃなかった}時 • {学生の/学生じゃない/学生だった/学生じゃなかった}時
Type 2c	• {V/A}-plain • ANa {な/じゃない/だった/じゃなかった} • N {である/じゃない/だった/じゃなかった}	• {便利な/便利じゃない/便利だった/便利じゃなかった}ことに気がつく; • {学生である/学生じゃない/学生だった/学生じゃなかった}ことに気がつく

Type 3	・{V/A}-plain ・{ANa/N} {O/ じゃない/ だった/ じゃなかった}	・{便利/便利じゃない/便利だった/便利じゃなかった} でしょう ・{べんり学生/学生じゃない/学生だった/学生じゃなかった} でしょう
---------------	---	--

6

Kanji Lists

- The kanji list at the end of each chapter is divided into **RW** kanji (those that students should learn to read and to write) and **R** kanji (those that students should learn to read). Each list includes new kanji vocabulary and the newly-introduced kanji for previously-learned vocabulary.
- Around 35 kanji have been chosen for each chapter, drawing mainly on JLPT Level 2 characters (as of 2009) and based on their familiarity and frequency of use in everyday Japanese life.¹⁾ Around 15 of these are marked RW and 20 are marked R. In all, this book covers 503 kanji.
- Students are assumed to have learned the 290 kanji introduced in most major beginning-level Japanese textbooks. A list of these kanji can be found on the Tobira website. (See 10. Tobira Site.)

¹⁾ 徳弘康代 (2008) 『日本語学習者のためのよく使う順漢字2100』三省堂

7

Usage of Furigana (Phonetic Guides)

To facilitate students' learning, *furigana* is not provided for previously-learned kanji. *Furigana* is used as follows:

■ Kanji that are to be memorized

- “Getting Started” and “Grammar Notes” sections: *furigana* provided
- “Reading” and “Dialogue/Discussion” sections: *furigana* not provided (A vocabulary list of kanji with *furigana*, however, is provided at the bottom of each page)
- “Content Questions,” “Conversation Practice,” “Culture Notes” and “Language Notes” sections: *furigana* not provided

■ Kanji that need not be memorized

- *Furigana* provided for all kanji. However, with the exception of proper nouns and other words with special readings, the *furigana* for words that appear more than once in the same line are provided only the first time.

8

Writing Conventions

■ Numbers

- In horizontal writing, specific numbers (e.g.: 18歳, 30人, 50ドル) are written in Arabic numerals, while approximate numbers (e.g.: 数十年, 何百年) and numbers with native Japanese readings (e.g.: 一つ, 二人) are written in kanji numerals.
- As a rule, kanji numerals are used in vertical writing.

■ Words

Words that are commonly written in both kanji and hiragana (e.g.: できる/出来る、人たち/人達、うれしい/嬉しい) appear in either form.

9

LPO Materials

LPO materials allow students to practice Japanese conversation on their own using Language Partner Online software. They can be accessed through the Tobira website. (See 10. Tobira Site.)

■ Special Features

Students can:

- practice dialogues designed to hone a specific communication skill face-to-face with partners that appear on their screen;
- record their performance and compare it to the model dialogue.

■ Correspondence with Textbook Chapters

The LPO units correspond with the chapters of the textbook as follows:

Textbook Chapter	LPO Unit and Communication Skill(s)
Chapter 1	Unit 1: Aizuchi Unit 2: Asking for Definitions and Clarification
Chapter 2	Unit 3: Contracted Forms Unit 4: Apologizing
Chapter 3	Unit 5: Making Requests; Expressing Gratitude
Chapter 4	Unit 6: Seeking Advice
Chapter 9	Unit 7: Giving and Receiving Compliments
Chapter 10	Unit 8: Asking for and Receiving Information
Chapter 13	Unit 9: Masculine Expressions
Chapters 14 & 15	Unit 10: Expressing Opinions; Agreeing; Disagreeing

10

Tobira Site

Tobira Site is designed to work in tandem with this textbook, using different media to provide a variety of supplementary learning materials as well as additional information on topics covered within the text.

■ Registration/Login

Tobira Site is set up for individual registration. Students can register and login at <http://tobira.9640.jp/tobiralogin>

■ Audio Learning Materials

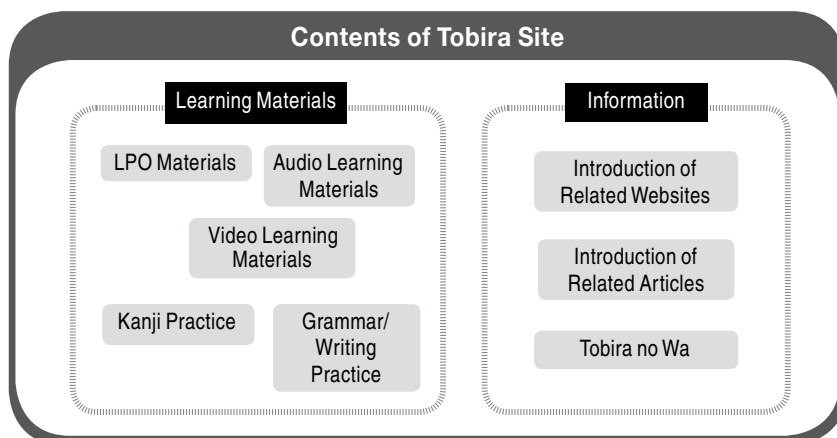
Students can download audio files for each chapter's Reading(s), Dialogue(s)/Discussion and Vocabulary Lists, as well as the Model Conversations in the Conversation Practice section. Sections with recordings are marked in the textbook with the  symbol.

■ Video Learning Materials

Students can watch streaming clips of video related to the topic in each chapter. A content question sheet is available for each video, easily accessible from a link above the video screen.

■ Other Features

- Students can download kanji and grammar worksheets, as well as a variety of other supplementary learning materials.
- A collection of links is available, providing easy access to the websites used in the textbook's "Getting Started" section, as well as websites and articles with more information on the topic of each chapter.
- Tobira no Wa, "Tobira Circle," provides a forum for users to get together to discuss ideas and exchange opinions and information.



著作権保護コンテンツ

第 5 課

日本の 食べ物

- 読み物 「インスタントラーメン発明物語」
はつめいものがたり
マンガで読む「カップヌードル」
- 主なトピック インスタントラーメン、ファーストフード、
寿司
- 会話文 説明する / 考えを言う
- 文化ノート お米の話
こめ
- 言語ノート 日本語の文字表記
ひょうき
が and けれども

本文を読む前に

1

下の写真の食べ物の名前を から選んで、() に書きなさい。

表現 >>> Aの上にBがのっている食べ物 (food with B on top of A)

Aの中にBが入っている食べ物 (food with B inside A)

うどん

そば

ラーメン

お好み焼き

たいてん

寿司
すし

牛丼
ぎゅうどん

たこ焼き

せんべい

()



▶ スープの中に黄色い麺(noodle)が入っていて、上に野菜や肉がのっている食べ物

()



▶ 日本に昔からある少し色が黒い麺

()



▶ 日本に昔からある色が白い麺

()



▶ ご飯の上に生(raw)の魚や卵などがのっている食べ物

()



▶ ご飯の上に牛肉や野菜がのっている食べ物

()



▶ 中にキャベツ(cabbage)が入っているピザのような食べ物

()



▶ お米(rice)から作られるおかし

()



▶ 中にタコ(octopus)が入っている丸い食べ物

()



▶ 鯛という魚の形をしたあん(red bean paste)が入っている食べ物

著作権保護コンテンツ

2 ①～⑤の言葉の意味を調べて、その味(taste)がする食べ物の例を一つ書きなさい。

日本語	① 甘い あま	② 辛い から	③ 塩辛い しお から	④ 酸っぱい す	⑤ 苦い にが
私の国の言葉					
食べ物の例					

3 下の表を完成しなさい(to complete)。

好きな食べ物 かんせい	嫌いな食べ物 きら
よく食べる食べ物	体にいいと思う食べ物
食べてみたい食べ物	体に良くないと思う食べ物
私の国で人気がある食べ物	私の国の伝統的な食べ物 でんとうてき

食べ物と私

4 上の表に書いた食べ物の中から一つ選んで、その食べ物について、①のように説明しなさい。

(
)

➡

食べ物の絵を描きましょう
か

説明



インスタントラーメン発明物語



- 1 世界中の人々に広く親しまれている食べ物、インスタントラーメン。世界ラーメン協会（きょうかい）のデータによると、2008年に全世界で消費されたインスタントラーメンは、936.0億食（しよく）だそうです。世界で一番インスタントラーメンをたくさん食べる国は中国で451.7億食、その次はインドネシアの137.0億食、日本の51.0億食、アメリカの43.2億食、ベトナムの39.1億食、韓国（かんこく）の33.4億食と続きます。一人当たりの消費量が最も多いのは韓国で、韓国人一人が食べたインスタントラーメンは1年に約69食ということです。日本では、1年に一人当たり約40食を食べています。

インスタントラーメンには袋入りラーメンとカップラーメンがありますが、多く食べられているのは、カップラーメンの方です。皆さんも一度は食べたことがあるのではないのでしょうか。

- 10 カップにお湯を入れて3分待てば食べられるカップラーメンは、値段の安さ、簡単さ、種類の多さなどで、特に若者に人気が高く、一人暮らしをしている日本の学生の中には、カップラーメンに毎日のようにお世話になっている人もいますと聞きます。

現在、東南アジアをはじめ南米、ヨーロッパ、アフリカなど世界80か国以上の国で食べられているカップラーメンですが、皆さんはこれが日本でできたということを知っていましたか。

- 15 カップラーメンは、今から30年以上も前に安藤百福（あんどうももふく）という人によって発明されました。安藤（あんどう）が一番初めに作ったカップラーメンは「カップヌードル」と言います。

安藤（あんどう）は「カップヌードル」を発明する13年前に、世界で初めて袋入りのインスタントラーメンも考えた人で、「ラーメンの父」と呼ばれています。1910年に生まれた安藤（あんどう）は、戦後あまり食べ物がない時代に人々がラーメンの屋台（やたい）の前に長い列を作っているのを見て、家でお湯さえあれば

- 20 ばすぐ食べられるラーメンを作りたいと思ったそうです。何回も失敗をくり返しましたが、48歳の時、ついに「チキンラーメン」という袋入りインスタントラーメンの商品化に成功し、そのラーメンは大ヒットしました。ところが、安藤（あんどう）の成功を見て他の会社でもインスタントラーメンを

発明 はつめい	物語 ものがたり	全- ぜん	消費 しょうひ	億 おく	続き つづ	当たり あ	量 りょう	約- やく	袋 ふくろ
お湯 ゆ	値段 ねだん	若者 わかもの	一人暮らし ひとりぐ		現在 げんざい	東南アジア とうなん		南米 なんべい	-か国 こく
-以上 いじょう	戦後 せんご	時代 じだい	列 れつ	失敗 しっぱい	くり返し かえ	-歳 さい	商品 しょうひん	-化 か	成功 せいこう

作り始めたため、2年ぐらいの間にインスタントラーメンを作る会社の数がとても増えて、競争が激しくなっていました。それで、安藤は日本国内から世界に目を向けたのです。

- 25 「おいしさに国境はない」と信じた安藤は、インスタントラーメンは国際的な商品になるに違いないと思いました。しかし、文化が違えば食習慣も違います。例えば、日本人は箸でラーメンを食べますが、箸を使わない国の人達もいます。「文化、伝統、習慣の違いを理解しなければ、国境を越えられない」と考えた安藤は、インスタントラーメンを世界に広げるヒントを見つけるため、1966年にアメリカに行きました。そして、この旅行で得たヒントをもとに、5年後にカップラーメンを作り出したのです。

では、カップラーメンがどうやって生まれたか、この話の続きは、マンガで読んでみましょう。

参考資料：世界ラーメン協会HP
<http://instantnoodles.org/jp/noodles/expanding-market.html>

数 かず	増えて ふ	競争 きょうそう	向けた む	国境 こっきょう	信じた しん	国際的 こくさいてき	(食)習慣 しょく しゅうかん	伝統 でんとう
広げる ひろ	見つける み	得た え	-後 ご					



単語表

▶太字=覚える単語



1	発明	はつめい	VN	invention (～を)発明する	
2	物語	ものがたり	N	tale; story	Ttl
3	(～に)親しむ	したしむ	u-Vi	to get familiar with 親しまれている (ru-Vt) to be popular (among people)	
4	協会	きょうかい	N	association 世界ラーメン協会 (N) World Instant Noodle Association	1
5	全-	ぜん-	Pref	whole; entire; all; full	
6	消費	しょうひ	VN	consumption; spending (～を)消費する	
7	億	おく	N	one hundred million	
8	-食	-しょく	Ctr	[counter for packaged food]	2
9	インドネシア		N	Indonesia	3
10	ベトナム		N	Vietnam	4
11	(～が)続く	つづく	u-Vi	to continue; last 続き (N) continuation (of a story)	
12	量	りょう	N	quantity; amount	5
13	約-	やく-	Pref	about; approximately	6
14	袋	ふくろ	N	bag; sack; pouch 袋入りラーメン (N) a package of instant noodles	8
15	値段	ねだん	N	price	10
16	若者	わかもの	N	young people	
17	一人暮らし	ひとりぐらし	N	single life; living alone 一人暮らしをする (Phr) to live alone	11
18	現在	げんざい	Adv	at present; now 現在 (N) the present time	
19	東南アジア	とうなんアジア	N	Southeast Asia	
20	南米	なんべい	N	South America	
21	ヨーロッパ		N	Europe	
22	-か国	-かこく	Ctr	[counter for countries]	13
23	戦後	せんご	N	postwar	18
24	時代	じだい	N	times; period	
25	屋台	やたい	N	street stall; stand	
26	列	れつ	N	line (of people, etc.); queue	19
27	失敗	しっぱい	VN	failure (～に)失敗する	
28	(～を)くり返す	くりかえす	u-Vt	to repeat; do something over again	20
29	商品	しょうひん	N	product; merchandise	
30	成功	せいこう	VN	success (～に)成功する to succeed; be successful	21
31	大ヒット	だいヒット	VN	great hit (success) (～が)大ヒットする	22
32	数	かず	N	number -数(すう) (Suf) the number of ～	
33	(～が)増える	ふえる	ru-Vi	to increase (in number/amount)	
34	競争	きょうそう	VN	competition (～と)競争する	23
35	激しい	はげしい	A	severe; intense	
36	(～に～を)向ける	むける	ru-Vt	to turn (one's eyes, etc.) to; look at	24
37	国境	こっきょう	N	a nation's border	
38	(～を/と)信じる	しんじる	ru-Vi	to believe; trust	
39	国際的(な)	こくさいてき(な)	ANa	international	25

著作権保護コンテンツ

40	しかし		Conj	but; however	
41	習慣	しゅうかん	N	habit; custom 食習慣 (N) eating customs/habits	26
42	伝統	でんとう	N	tradition	27
43	(～を)越える	こえる	ru-Vt	to cross; pass	
44	(～を)広げる	ひろげる	ru-Vt	to spread; expand	
45	(～を)見つける	みつける	ru-Vt	to find (out); discover	28
46	(～を)得る	える	ru-Vt	to get; obtain; acquire	
47	-後	-ご	Suf	(hours, days, years, etc.) later	29
48	(～を)作り出す	つくりだす	u-Vt	to create	30

言語ノート

5

日本語の文字表記
ひょうき

日本では中学校を卒業するまでに、ひらがな、カタカナの他に約2,000の漢字を勉強します。そのうちの1,945字は常用漢字じょうようかんじと言って、新聞や雑誌には普通この漢字が使われています。常用漢字の他に人名や地名によく使われる漢字も入れて約2,000字を知っていれば、普通の日本語の文書ぶんしょを読むことが出来ます。

形が複雑で覚えにくい字もあるし、読み方も一つだけではないため、漢字が苦手だと言う学習者は多いです。しかし、漢字は読み方が分からなくても意味が分かるので、とても便利な表記ひょうきなのです。また、日本語には同じ音で違う意味を表す言葉がたくさんありますが、漢字を使うと意味がすぐに分かります。

例：にわにはにわにわとりがいる → 庭には二羽鶏がいる

日本語能力試験の2級きゅうに合格するためには、約1,000の漢字を覚えなくてはなりません。これは日本人が小学校の6年間に勉強する漢字の数とだいたい同じです。

その他、日本語を書く時には、1、2、3のようなアラビア数字やⅠやⅡのようなローマ数字も使われますし、CDやDVD、Tシャツのようにアルファベットも使います。このように、日本語は色々な種類の文字を使って書く、ユニークな言語なのです。

- 表記 ひょうき orthography
- 日本語能力試験 のうりょく Japanese Language Proficiency Test
- 文書 ぶんしょ document
- 2級 きゅう Level 2
- 数字 すうじ numeral, figure
- だいたい roughly

カップヌードル

カップにお湯を入れて3分待てば、肉や野菜や卵の入ったおいしいラーメンの出来上がり！1971年9月、カップヌードルの登場に日本の消費者はびっくりした。現在、世界中で食べられているカップラーメンの元祖「カップヌードル」は誰が発明したのだろうか。その前のインスタントラーメンはどうやって生まれたのだろうか。さあ、カップヌードル誕生物語の始まり、始まり〜。



登場: appearance 元祖: origin 誕生: birth



だまされる: to be deceived 麺: noodles 方法: method 戻る: to return 保存ができる: to keep well

著作権保護コンテンツ

© 藤井龍二 / PHP 研究所 / 『マンガで読む「ロングセラー商品」誕生物語』



油であげる: to deep fry with oil

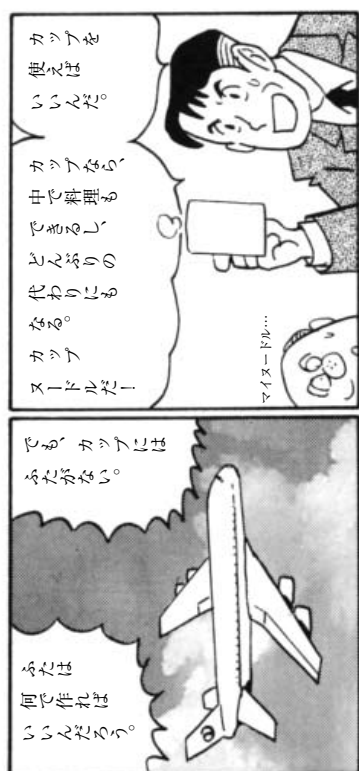


質が悪い: of poor quality
ダメージを受ける: to be damaged

著作権保護コンテンツ



どんぶり: big bowl

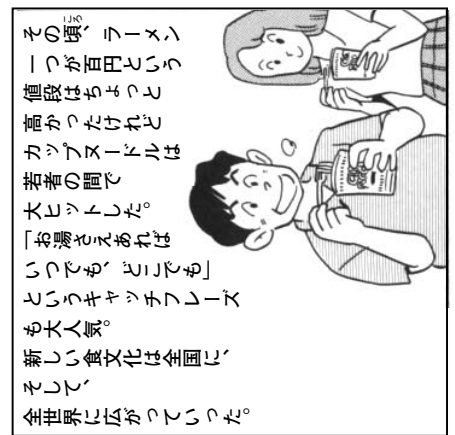
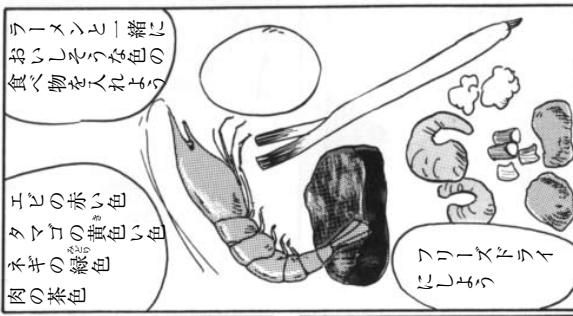


ふた: cover, lid
アルミの紙: aluminum foil
陶器: pottery

著作権保護コンテンツ



入れ物: container 太さ: thickness
発泡スチロール: styrofoam



カップのデザインは今も同じ!でも、全然古い感じがしない!



著作権保護コンテンツ



1 会話文 1 マイクが友人の^{ゆうた}勇太と日本のファーストフードについて話している。

マイク： 日本の若い人達が好きな食べ物って、何？

勇太： うーん、アメリカと同じで、やっぱりファーストフードかなあ。

マイク： あ、そう。じゃあ、ハンバーガーとかピザとか？

5 勇太： うん、若い人達はそうゆうの好きだよ。

マイク： ふうん、日本人もそうなんだ。日本のハンバーガーってアメリカのと同じ？

勇太： だいたい同じだけど、肉の代わりにえびや豆腐^{とうふ}を使うとか、パンの代わりにご飯を使ったライスバーガーとか、アメリカの店にはないメニューもあるよ。

マイク： へえ、パンの代わりにご飯を使うなんて、日本人らしいね。

10 勇太： そうだね。アメリカと違って、やっぱり日本はご飯の国だからね。ご飯を使ったファーストフードも人気があるよ。

マイク： おにぎりとか？

勇太： うん、おにぎりもだけど、牛井^{ぎゅうどん}もハンバーガーの店みたいに、全国にチェーン店^{てん}があるんだ。

15 マイク： 牛井^{ぎゅうどん}って？

勇太： 牛井^{ぎゅうどん}ってのは、ご飯の上に料理した牛肉とか玉ねぎ^{たまねぎ}がのってる食べ物だよ。ご飯の上に何かのってるのを「井^{どんぶり}もの」って言うんだけど、日本人は、こういう食べ方が好きなんだ。天井^{てんどん}とか、カツ井^{どん}とか、親子井^{おやこどん}とかね。

マイク： へえ、そう。他にはどんな日本的なファーストフードがあるの？

20 勇太： うん。「安くて速い」っていうキーワードで言うなら、そば、うどん、ラーメンも日本のファーストフードって言えるんじゃないかなあ。

マイク： なるほどね。僕、ラーメン大好きだから、アメリカにも、もっとラーメンの店ができたらいいいのになあ。

会話文 2

アメリカの寿司屋のカウンターで、トムと日本から来たトムの友人の姉の道子が話している。

- 25 道子：混んでいますねえ。それに、お客さんはほとんどアメリカ人だし。寿司ってアメリカでも人気があるんですね。
- トム：そうですね。最近よくSUSHI っていう文字を見るようになった気がします。スーパーでもパックに入った寿司を売る店が多くなったし。
- 道子：トムさんは、寿司の人気の理由は何だと思いますか。
- 30 トム：うーん、まず、おいしくてヘルシーなことかなあ。それから、カウンターに座って注文すれば、目の前で食べたい寿司を作ってくれるのも人気の理由なんじゃないでしょうか。
- 道子：そうですね。料理を作っている人がお客さんと話をしながら料理するというのは、他のレストランでは、あまりありませんよね。
- トム：ええ、作っているところが見られるのは楽しいですよ。
- 35 道子：それは、日本人も同じです。
- トム：それから、ドラゴンロールとかスパイダーロールとか、面白い名前のアメリカ的な寿司があるのも人気の理由の一つのような気がします。
- 道子：なるほど。ユニークさが大事なのは、アメリカらしいですね。
- トム：寿司は、日本では高いんですか？
- 40 道子：前はちょっと高かったんですが、回転寿司ができてから、安くておいしい寿司が食べられるようになりました。
- トム：えっ、回転寿司って？
- 道子：寿司がのったお皿がベルトコンベアにのって流れてくるんです。それで、自分の好きな寿司が目の前に来たら、それを取って食べるんです。回転っていうのは、何かが回るという意味なんですよ。
- 45 トム：へえ、ハイテクで面白そうですね。食べに行ってみたいなあ。アメリカには回転寿司はないのかなあ。
- 道子：この間、テレビでカリフォルニアやニューヨークの回転寿司レストランを紹介していましたよ。
- 50 トム：ほんとですか。じゃ、寿司ももうすぐアメリカのファーストフードになるかもしれませんね。
- 道子：そう思いますか。実は、お寿司は、江戸時代の日本では、ファーストフードだったそうです。
- トム：へえ、そうなんですか。面白いですね。

混んで
こお客
きやく座って
すわ回転
かいてんお皿
さら流れて
なが回る
まわ紹介
しょうかい

著作権保護コンテンツ



単語表

▶太字=覚える単語



会話文1

1	友人	ゆうじん	N	friend [more formal than 友達]	1
2	そうゆう		DemA	colloquial form of そういう	5
3	だいたい		Adv	mostly; roughly	
4	えび		N	shrimp	
5	豆腐	とうふ	N	tofu; soybean curd	7
6	やっぱり / やはり		Adv	all in all; as was expected; as suspected	10
7	おにぎり		N	rice ball	12
8	牛丼	ぎゅうどん	N	bowl of rice topped with beef	
9	全国	ぜんこく	N	the whole country	
10	チェーン店	チェーンてん	N	(fast-food) chain store	13
11	牛肉	ぎゅうにく	N	beef	
12	玉ねぎ	たまねぎ	N	onion	
13	(～の上に～が)のる		u-Vi	to be put (on top of something)	16
14	丼もの	どんぶりもの	N	bowl of rice with food on top	17
15	天丼	てんどん	N	bowl of rice topped with deep-fried prawns	
16	カツ丼	カツどん	N	bowl of rice topped with pork cutlet	
17	親子丼	おやこどん	N	bowl of rice topped with chicken and eggs	18
18	うどん		N	thick white noodles	20

会話文2

19	カウンター		N	counter seat	24
20	(～が)混む	こむ	u-Vi	to get crowded	25
21	ヘルシー (な)		ANa	healthy	30
22	目の前で	めのまえで	Phr	right in front of you	31
23	ユニーク(な)		ANa	unique	38
24	回転寿司	かいてんずし	N	conveyor-belt sushi bar	40
25	ベルトコンベア		N	conveyor belt	
26	(～が)流れる	ながれる	ru-Vi	to flow	43
27	回転	かいてん	VN	rotating; spinning (～が)回転する	
28	(～が)回る	まわる	u-Vi	to rotate; spin	44
29	ハイテク		N	high technology	46
30	江戸	えど	N	Edo (the former name for Tokyo) 江戸時代 (N) the Edo Period	52

内容質問



読み物とマンガを読んだ後で、考えてみよう。

1. 袋入りラーメンとカップラーメンとどちらの方がよく食べられていますか。それはどうしてですか。
2. 11-12行目の「カップラーメンに毎日のようにお世話になっている」というのは、どういう意味ですか。
3. 24行目の「世界に目を向ける」というのは、どういう意味ですか。
4. 25行目の「おいしさに国境はない」というのは、どういう意味ですか。
5. 28行目の「国境を越える」というのは、どういう意味ですか。そのためには何をしなければいけませんか。
6. カップラーメンは誰が発明しましたか。
 - a. この人のニックネームは何ですか。
 - b. この人は、どうしてインスタントラーメンを作ろうと思ったのですか。
 - c. この人は、どうしてインスタントラーメンを外国でも売ろうと思ったのですか。
 - d. この人は、何をしにアメリカに行きましたか。
 - e. この人は、どうして世界の国の中からアメリカを選んだと思いますか。
7. マンガを思い出して (to recall)、答えなさい。

- a. インスタントラーメン発明者の子供が嫌いだった食べ物は何ですか。

1. 豚肉 ぶたにく
2. 牛肉
3. とり肉 とり
4. 野菜 やさい
5. えび

- b. 袋入りラーメンの麺の形はどんな形ですか。

1. 
2. 
3. 
4. 

- c. 「カップヌードル」が誕生した (to be born) たんじょう ののは、その時何がなかったからですか。

1. コーヒーカップ
2. どんぶり
3. お皿
4. 箸 はし
5. ふた

- d. 「カップヌードル」のカップは何でできていますか。

1. プラスチック
2. アルミホイル
3. ガラス
4. 発泡スチロール はっほう
5. セラミック

- e. 「カップヌードル」のお湯はどこに入りますか。

1. 
2. 
3. 
4. 

- f. カップヌードルの中に入っていない色はどれですか。

1. 赤
2. 黄色 き
3. 紫 むらさき
4. 茶色
5. 黒
6. 緑 みどり



会話文を読んだ後で、考えてみよう

● 会話文1：マイクと勇太の会話

1. 日本には、ハンバーガーの他にどんなファーストフードがありますか。
2. 「井 もの」というのは、どんな食べ物ですか。
どんぶり
3. 「親子丼」という 井 ものは、どうしてそんな名前になったと思いますか。
おや こどん どんぶり
4. 「日本はご飯の国」というのは、どういう意味だと思いますか。
「あなたの国は何の国」と言うことが出来ますか。

● 会話文2：トムと道子の会話

1. トムさんと道子さんはどんなスピーチレベルで話していますか。それはどうしてですか。
2. トムさんは、アメリカで寿司が人気がある理由を三つ挙げて (to list) います。それは何ですか。
すし あ
3. 46行目の「ハイテク」はカタカナ語です。「回転寿司」はどうして「ハイテク」なのでしょう。
きょうめ すし

▶▶ みんなで話してみよう。

1. ファーストフードと呼ばれる食べ物には、どんな特徴がありますか。
とくちよう
2. あなたの国でファーストフードと呼ばれている物には、どんな食べ物がありますか。
それには1.で話し合ったファーストフードの特徴がありますか。
とくちよう
3. 道子さんが「寿司は江戸時代ファーストフードだったそうです」と言っていますが、どうして寿司はファーストフードだと思いますか。
すし えど
4. あなたなら、どんな「井 もの」を作って食べてみたいですか。
どんぶり
5. 健康のためには運動することも食べ物に気をつけることも大切ですが、あなたはどちらの方が大切だと思いますか。どうしてそう思うか、例を挙げて (to provide) 説明して下さい。
あ



会話練習

1

丁寧度 ★★
ていねいどモデル会話 日本の大学で留学生と先生が寿司について話す。 

先生： 寿司ってリュウさんの国でも人気があるそうですね。

学生： はい。最近ではスーパーでも、パックに入った寿司を売っているんですよ。

先生： へえ。じゃ、日本のことをよく知らない人達でも寿司を食べているということですか。

学生： さあ、それはちょっと分かりませんが、私の友達はみんな寿司が大好きです。

先生： そうですか。

学生： でも、私の国の寿司は、日本で食べる寿司とちょっと違うんです。

先生： へえ、何が違うんですか。

学生： ご飯があまりおいしくないような気がします。

先生： えっ、そうなんですか。

学生： はい。私は寿司はご飯がとても大切だと思うから、残念です。

先生： そうですね。寿司のご飯は魚と同じくらい大切ですからねえ…。

練習問題 日本の大学でアメリカ人の学生が、先生にアメリカの食習慣について話す。

先生： 最近、アメリカでも魚や豆腐を_____人が増えてきた_____。

学生： はい。

先生： アメリカでも、ヘルシーな食べ物的人气が出てきたという_____。

学生： そうですね。でも、まだ、一般的には、日本人の方が健康的な食べ物を_____
ような_____。

先生： そうですか。

学生： はい。日本料理には、魚や豆腐や野菜を使った料理がたくさんありますが、(先生：ええ)
アメリカの一般的な料理には肉を使ったものが多いんです。

先生： ああ、ハンバーガーとかフライドチキンとかステーキとか。

学生： はい、そうです。私もアメリカにいた時は、よく食べていました。最近では魚の方が好きになりましたが…。

先生： そうですか。

▶▶ パートナーと練習してみましょう。学生が先生に質問しなさい。

先生： _____さんの国でよく食べられている食べ物って何ですか。

学生： _____。

先生： (あいづち) _____か。

学生： _____。

{ _____ 気がします / _____ でしょうね }。

先生： (あいづち)



モデル会話 勇太がマイクにスポーツについて聞く。 

勇太：マイクが好きなスポーツって何？

マイク：うーん、剣道けんどうかな。

勇太：へえー。どうして？

マイク：日本の武道ぶどうって、強くなることの他に、何か大切なことが学べるような気がするから。

勇太：ふーん。例えば？

マイク：うーん、例えば、試合が終わったら、相手に礼をするとか。

勇太：ああ、相手を尊敬する気持ちってこと？

マイク：うん。尊敬かんじやしたり感謝かんしゃしたりする気持ちを大切にしているっていうところがいいかな。

勇太：そっか。なるほどね。

練習問題 モニカがはるかに日本のファーストフードについて聞く。

モニカ：はるかが好きな_____？

はるか：____、えびバーガー_____。

モニカ：えっ、えびのバーガー？

はるか：うん。肉じゃなくてえびだから、えびバーガー。

モニカ：_____。肉の代わりにえびを使うなんて、日本人_____ね。

はるか：_____ね。

モニカ：日本人は、他の国の料理を日本的にするのが上手な_____。

はるか：そっか。なるほどね。

モニカ：私の国にもえびバーガーが_____いいのになあ。私、えび、大好きなんだ。

▶▶ パートナーと練習してみましょう。AがBに聞きなさい。

A：Bが好きな_____って何？

B：うーん、_____かな。

A：(あいづち)_____。

B：うん。_____。

A：_____気がする。

B：(あいづち)

ペアワーク

丁寧度 ★

- ▶▶パートナーと、自分の国の「ファーストフード」や「食文化」や「食習慣」について話し合いなさい。
授業で読んだり話したりしたことをもとにして、自分の意見^(opinion)を言いなさい。
- ▶▶パートナーと、「スポーツ」について話し合いなさい。自分の国で人気があるスポーツや人気がないスポーツについて、その理由を考えて、自分の意見^(opinion)を言いなさい。

ロールプレイ

丁寧度 先輩 ★ 後輩 ★★

- ▶▶先輩(日本人)とクラブの後輩(留学生)が回転寿司^{すし}の店について話している。

後 輩(留学生)

あなたは日本に留学している学生で、大学のクラブに入っています。先輩(日本人)に回転寿司^{すし}の店に誘^{さそ}われました。あなたは回転寿司^{すし}の店に行ったことがないので、どんな店に聞いて下さい。

先 輩(日本人)

あなたは日本人の学生で、大学のクラブに入っています。クラブの留学生の後輩を回転寿司^{すし}の店に誘^{さそ}って下さい。食べ方も教えてあげて下さい。



©David Lisbona 2006 "Running sushi"

① Number + Counter 当たり

本文	・ 一人当たりの消費量が最も多いのは韓国で、～【読: I.5】 ・ 日本では、1年に一人当たり約40食 （しょく） を食べています。【読: II.6-7】
説明	当たり is used with 一 (or 1) and a counter to mean “per.” Sometimes numbers other than one are used, as in Ex. 3.
英訳	per ～; a ～; for a ～
文型	a. Number+Counter 当たり Number+Counter: 1 時間当たり 10 ドル b. Number+Counter 当たりの N: 一人当たりのコスト
例文	1. 夏休みに1か月アルバイトをして15万円もらった。1日当たり5千円もらったことになる。 2. 子供が10人います。みかんは30個 （こ） ありますから、一人当たり何個食べられますか。 3. マラソンの選手は100メートル当たり16秒 （びょう） ぐらいで走るそうです。この速さで42.195キロ走り続けるんだから、すごいですね。

② Sentence のは X の方だ

本文	・ 多く食べられているのは、カップラーメンの方です。【読: II.8-9】
説明	The structure S のは X の方だ is used to emphasize that it is X that makes the proposition in S true.
英訳	It is X that S.
文型	Type 2a
例文	1. 彼が住みたがっているのは関東だが、私が住みたいのは関西の方だ。 2. 背 （せ） が高いのは弟の方だ。でも、足が速いのは僕の方だ。 3. ひらがなとカタカナでは、難しいのはカタカナの方だ。 4. あのレストランは静 （しず） かだ。でも、食べ物おいしいのはこのレストランの方だと思う。

③ Number(+Counter) ({ ぐらい / くらい }) は; Noun (だけ) は

本文	・ 皆さんも一度は食べたことがあるのではないのでしょうか。【読: I.9】
説明	When the particle は follows a quantifier (i.e., a word of quantity such as 3本 and 少し), it adds the meaning “at least.” だけは and ぐらいは (or くらいは) after a noun have the same meaning.
英訳	at least
文型	a. Number (+Counter) は b. N だけは c. N { ぐらい / くらい } は
例文	1. 1週間に1回はプールで泳ぐようにしている。 2. この町は車がないと生活が出来ないから、どの家でも1台か2台は車がある。 3. 仕事が忙しくても、昼ご飯だけは食べて下さいね。 4. 30人もパーティに誘ったから、10人ぐらいは来てくれるだろう。 5. くれた話し方はまだあまり慣れていないけれど、少しは話せるようになった。

④ Noun をはじめ

本文	・ 東南アジアをはじめ南米、ヨーロッパ、アフリカなど～【読: I.13】
説明	Noun をはじめ is used to present a primary example when mentioning a group of things or people.
英訳	beginning with ～; starting with; including
文型	N をはじめ

例文	1. 日本には、本州をはじめ四つの大きな島がある。
	2. 私の家族は、父をはじめみんな辛い から ものが大好きだ。
	3. 日本に留学中は、ホームステイの家族をはじめ色々な人にお世話になった。

5 ～以上/～以下

本文	- 世界80か国以上の国で食べられているカップラーメンですが、～【読: Ⅱ.13-14】 - カップラーメンは、今から30年以上も前に～発明されました。【読: Ⅱ.15】
説明	X以上 and X以下 mean “equal to or more than X” and “equal to or less than X,” respectively. A Number + Counter or a demonstrative pronoun such as これ and それ commonly occurs before 以上 and 以下. When the topic is academic grades, grade symbols such as C and B can be used (e.g., C以上).
英訳	以上 = more than; or more 以下 = less than; or less
文型	a. Number (+ Counter) 以上/以下: 3年生以上; 1万円以下; 4以上 b. Demonstrative pronoun 以上/以下: これ以上; それ以下
例文	1. 健康のためには、毎日6時間以上寝るようにした方がいいそうだ。 2. もうこれ以上は食べられません。 3. アメリカではR指定(R-rated)の映画は、18歳以上の人しか見られません。 4. あまりお金がないので、プレゼントは50ドル以下の物にしようと思う。 5. コースを開く(to open)ためには、学生が五人以上必要です。それ以下の場合は、キャンセルです。

6 Noun さえ Verb ば

本文	・家でお湯さえあればすぐ食べられるラーメンを作りたい～【読: Ⅱ.19-20】
説明	Noun さえ with a verb conditional form is used when the condition presented in the clause is the only condition to make the statement in the main clause true. さえ replaces the particles が and を in this structure; however, when other particles occur with さえ here, they do not drop, as shown in the following examples. ・お金が<u>さえ</u>あれば; 友達と<u>さえ</u>話せれば
英訳	if ~ only ~; if ~ just ~; as long as
文型	N さえ V-cond: お金さえあれば; お酒さえ飲まなければ
例文	1. 私は、愛(love)さえあれば幸せです。 2. 一緒に住んでくれるルームメートさえ見つければ、いつでも引っ越せる。 3. いい友達さえいれば、他に欲しいものはありません。 4. 雪さえ降らなければ、車の運転は怖くない。 5. お酒さえ飲まなければ、何を飲んでも食べてもいいですよ。

7 ついに

本文	・ついに「チキンラーメン」という袋入りインスタントラーメンの～【読: Ⅱ.21】
説明	The adverb ついに indicates that something happens or something expected doesn't happen, after waiting for it, longing for it, expecting it to happen, making an effort to make it happen, or after struggling/suffering in a hard situation, for a long time.
英訳	at last; finally; in the end; after all
例文	1. 4年間頑張 がんば って勉強して、ついに卒業の日が来た。うれしいけれど、ちょっと寂しい。 2. 2007年の夏、子供達はついにハリーポッターの最後のストーリーを読むことが出来た。 3. 兄は長い間頑張 がんば ってきたが、ついにプロのフットボール選手になる夢をあきらめた。 4. 20年も乗っていた車がついに動かなくなってしまった。

⑧ {Noun/no-Adjective} 化(する)

本文	・インスタントラーメンの商品化に成功し、～【読: 1.21】
説明	The suffix 化 is affixed to nouns and no-adjectives and adds the meaning “-ization,” as in “mechanization” and “digitization.”
英訳	～化する = -ize; make; become; change to ～化 = -ization; making ～; becoming ～; changing to ～
文型	a. N + 化: 日本化; 専門化; 機械化(mechanization) ; カタカナ化 b. ANo + 化: 一般化; 最適化 (optimization)
例文	1. 日本の有名な小説がハリウッドで映画化されることになった。 2. この大学は外国人の学生が多くて、国際化が進んで(to advance)いる。 3. 「デスノート」というマンガはアニメ化もゲーム化もされました。 4. 一人の人しか言わないことを一般化するのは、よくありませんよ。 5. 英語の言葉をカタカナ化すると、元の言葉が全然分からなくなる場合がある。例えば「テーマ(theme)」とか「アワー(hour)」のような言葉だ。

⑨ ところが

本文	・ところが、安藤の成功を見て他の会社でもインスタントラーメンを作り始めたため、～【読: 11.22-23】
説明	ところが is a sentence-initial conjunction used when something takes place which is unexpected from the preceding context. The sentence after ところが represents an event or action the speaker cannot control, as shown in the following examples: ・友達が電話をしようと言ったから、電話をした。ところが、友達は家にいなかった。 ・友達が電話をしようと言った。{でも/✕ところが}私は電話しなかった。
英訳	however; but; nevertheless
文型	S ₁₀ . ところが, S ₂₀ .
例文	1. 先生のオフィスアワーに研究室に行った。ところが、先生はいらっしゃらなかった。 2. 天気予報は、今日は雨だと言っていた。ところが、とてもいい天気になった。 3. 試験のために徹夜をするつもりでコーヒーをたくさん飲んだ。ところが、すぐ寝てしまった。 4. 山田：旅行どうだった？ 田中：うん、スーツケースを持って空港まで行ったんだ。ところが、飛行機がキャンセルになって行けなくなっちゃったんだ。

⑩ ～に違いない

本文	・インスタントラーメンは国際的な商品になるに違いないと思いました。【読: 11.25-26】
説明	This structure indicates that the speaker is certain that something is true or is the case. It is used primarily in written language.
英訳	must; I'm sure/certain that ～; It is certain that ～; I'm certain that ～; be sure to V
文型	Type 3
例文	1. スミスさんは日本に10年も住んでいたから、日本語が上手に話せるに違いない。 2. あの二人はとても仲が良かったから、卒業した後、結婚したに違いない。 3. あのアパートには大学生がたくさん住んでいるから、うるさいに違いない。 4. 昨日、弟の友達がたくさん来ていたから、このゲームを壊したのは、弟達に違いない。

11 ～をもとにして

本文	・この旅行で得たヒントをもとに、5年後にカップラーメンを作り出したのです。【読: 11.29-30】
説明	をもとにして is a compound particle meaning “based on.” して here is optional. The noun-modification form is をもとにした.
英訳	based on
文型	a. Nをもとにして b. N ₁ をもとにしたN ₂
例文	- 加藤先生は大学院の時に書いた論文をもとに本を書きました。 - 日本のマンガをもとにしてたくさんのアニメやゲームが作られている。 - 自由と独立 (independence) という考えをもとにその憲法 (constitution) が作られた。 - これは、私の子供の時の経験をもとにした小説です。

12 Noun と {同じで/違って}

本文	・アメリカと同じで、やっぱりファーストフードかなあ。【会1: 1.3】 ・アメリカと違って、やっぱり日本はご飯の国だからね。【会1: 1.10】
説明	The comparison phrases と同じで and と違って mean “just like ~” and “unlike ~,” respectively. Note that the particle と is used when X and Y are in a reciprocal relationship, as seen in the following examples: ・XはY<u>と</u>{同じだ/違う/似ている}。(X is {the same as/different from/similar to} Y.) ・XはY<u>と</u>{結婚した/けんかした/話し合った/別れた}。 (X {married/had a fight with/discussed something with/separated from} Y.)
英訳	N と同じで = just like N N と違って = unlike N; different from N
文型	N と {同じで/違って}
例文	- 母と同じで、私もえび (shrimp) のアレルギーがあるので、えびは食べられないんです。 - 数学と同じで、物理も公式 (formula) を勉強しなくてはならない。 - スノーボードはスキーと違って、スティックを使わずにすべります (to slide)。 - 多くの国と違って、日本では20歳にならないと投票 (voting) できない。

13 Noun らしい

本文	・パンの代わりにご飯を使うなんて、日本人らしいね。【会1: 1.9】 ・ユニークさが大事なのは、アメリカらしいですね。【会2: 1.38】
説明	In addition to the meaning “seem,” Nらしい means that something/someone is representative of N. XはNらしい often conveys the idea that X has the positive characteristics of N. ・ビリーは言うことがかわいくて子供らしい。 ・この町は昔の城下町 (castle town) らしい雰囲気 (atmosphere) が残っている。 らしい is an <i>i</i>-adjective. Thus, the noun-modification form and the adverbial form are らしい and らしく, respectively.
英訳	so much like ~; typical of ~; typical ~; -like
文型	Nらしい: 男らしい; 日本らしい
例文	- 剣道はとても日本らしいスポーツだと思う。 - 田中さんは長い間アメリカに住んでいたので、あまり日本人らしくない。 - 今年の夏は寒い日が続いて (to continue)、ぜんぜん夏らしくありません。 「男らしい」とか「女らしい」という言葉は、あまり好きではありません。誰でも、その人らしく生き (to live) ばいいのではないのでしょうか。 - 何か言いにくいことがある時、最後まで言わないのは日本人らしい話し方だ。

14 Noun+的

本文	・他にはどんな日本のファーストフードがあるの？【会1: 1.19】 ・面白い名前のアメリカ的な寿司があるのも〜【会2: 11.36-37】
説明	The suffix 的 is attached to nouns in order to change them to <i>na</i> -adjectives. When these adjectives modify nouns, な is sometimes omitted (Ex.5).
英訳	-ic; -ive; -al; -like
文型	N + 的: アメリカ的; 文学的; 書き言葉的; 一般的
例文	1. 京都や奈良は歴史的な建物がたくさんある伝統的な町です。 2. オリンピックをすることに決まってから、その国は国際的になってきた。 3. 私は技術的なことはよく分からないので、他の人に聞いて下さい。 4. 一般的に日本語は難しい言語と考えられているが、本当は難しくない。 5. この本は、話し言葉的表現で書かれているので、とても分かりやすい。

15 Sentence たらいいのに(なあ)

本文	・アメリカにも、もっとラーメンの店ができたらいいのになあ。【会1: 11.22-23】
説明	たらいいのに(なあ) is used to express the speaker's wish, which, in this structure, is usually counterfactual. なあ makes the wish more emotive. Verbs are commonly in the potential form and refer to the speaker's action.
英訳	I wish; I hope
文型	S-plain.past たらいいのに(なあ)
例文	1. 漢字がもっと簡単に覚えられたらいいのになあ。 2. 寮の部屋がもっと静かだったらいいのに。うるさくて勉強が出来ない。 3. 寂しいなあ。恋人(sweetheart)ができたらいいのになあ。

16 ほとんど

本文	・お客さんはほとんどアメリカ人だし。【会2: 1.25】
説明	ほとんど means "almost all; most of." Thus, it is used only when the amount of something is the issue. Note that ほとんど cannot be used in the following examples: ・Tom almost drowned.→ トムはもうちょっとでおぼれるところだった。 (×トムはほとんどおぼれた。) ・I'd almost forgotten the appointment.→ もう少しで約束を忘れるところだった。 (×私はほとんど約束を忘れた。)
英訳	ほとんど = almost all; most of (it/the time/etc.) ほとんど〜ない = hardly (ever); rarely; almost no (thing) ほとんどの N = almost all N; most of N
文型	a. ほとんど V b. ほとんどの N
例文	1. 量(amount)は多かったけれど、お腹がすいていたから、ほとんど食べてしまった。 2. 昨日は疲れていたから、1日中ほとんど寝ていました。 3. おいしい料理だったが、お腹が痛くてほとんど食べられなかった。 4. 寝られなくなるので、私はほとんどコーヒーは飲まない。 5. 彼はこの大学の有名人だ。ほとんどの人が彼のことを知っている。 6. 今日の試験のほとんどの問題が、宿題と同じだった。

17 ～(ような)気がする

本文	・ 最近よく SUSHI っていう文字を見るようになった 気がします 。【会2: 1.27】
説明	ような気がする indicates that the speaker is not certain about something, but has a feeling that it's true. ような can be dropped without a change in meaning.
英訳	I feel that ~; have a feeling that ~; have the impression that ~; it seems to me that ~
文型	Type 2b
例文	1. この頃前より日本語が話せるようになってきた ような気がします 。 2. 先生の説明を聞いて、分かった ような気がした けど、家に帰ってもう一度勉強し直した (to study over) ら、また分からなくなってしまった。 3. 誰かがドアをノックした ような気がする から、ちょっと見てくれない？ 4. この辺 (around here) は、あまり安全じゃない 気がする 。 5. 2年生の日本語より3年生の日本語の方が簡単な 気がする 。

18 Verb ところ

本文	・ 作っているところが見られるのは楽しいですよ。【会2: 1.34】
説明	When used with verbs, ところ indicates a point in time. Depending on the tense of the preceding verb, it can be (a) the moment just before the action begins, (b) a moment in the midst of the action, or (c) the moment just after the action finishes. When the particle に follows ところ, the ところ clause is a time clause (Exs. 2 and 3). When the ところ clause is the object or subject of such verbs as 見る and 撮る, ところ indicates the scene in which the action takes place (Exs. 4 and 5).
英訳	V-non-past ところ = (when) ~ is about to V V-te いるところ = (when) ~ is V-ing; (while) ~ is V-ing; (when) ~ is in the midst of V-ing V-past ところ = (after) ~ have just V-ed
文型	a. V-non-past ところ: 見るところ; 話すところ b. V-te いるところ: 食べているところ; 考えているところ c. V-past ところ: 食べたところ; できたところ
例文	1. これから公園へサッカーをしに行く ところ です。 2. 友達の携帯に電話をかけている ところ にその友達が現れた (to appear) ので、びっくりした。 3. ちょうど勉強が終わった ところ に友達から電話がかかってきた (to get a call)。 4. ここからペンギン (penguin) が水の中で泳いでいる ところ が見られます。 5. 子犬が寝ている ところ を写真に撮った。とてもかわいい写真が撮れた。

漢字表

■ RW 読み方・書き方を覚える漢字

1	発明スル	はつめいスル	読
2	物語	もの <u>が</u> たり	読
3	全-	ぜん	読
4	億	おく	読
5	続く	つづく	読
6	-当たり	- <u>あ</u> たり	読
7	約-	やく-	読
8	若者	わか <u>も</u> の	読
9	現在	げんざい	読
10	東南アジア	<u>とうなん</u> アジア	読
11	南米	<u>なんべい</u>	読
12	-か国	-かこく	読
13	以上/以下	いじょう/ <u>い</u> か	読
14	時代	じだい	読
15	失敗スル	しっぱいスル	読
16	くり返す	くりかえす	読
17	～化スル	～かスル	読
18	成功スル	せいこうスル	読
19	数	かず	読
20	増える	ふえる	読
21	向ける	むける	読
22	信じる	しんじる	読
23	～に違いない	～にちがいない	読
24	広げる	ひろげる	読
25	見つける	みつける	読
26	得る	える	読
27	-後	-ご	読
28	友人	<u>ゆう</u> じん	会1
29	全国	ぜんこく	会1
30	-的	-てき	会1
31	(お)客	(お)きゃく	会2
32	～気がする	～きがする	会2
33	流れる	ながれる	会2
34	回転スル	かいてんスル	会2
35	回る	<u>まわ</u> る	会2

■ R 読み方を覚える漢字

1	消費スル	<u>しょう</u> ひスル	読
2	量	りょう	読
3	袋	ふくろ	読
4	(お)湯	(お)ゆ	読
5	値段	ねだん	読
6	一人暮らし/ 暮らす	ひとりぐらし/ くらす	読
7	戦後	せんご	読
8	列	れつ	読
9	-歳	-さい	読
10	商品	しょうひん	読
11	競争スル	きょうそうスル	読
12	国境	<u>こ</u> っきょう	読
13	国際的(な)	こくさいてき(な)	読
14	習慣	しゅうかん	読
15	伝統	<u>でん</u> とう	読
16	牛肉	<u>ぎゅう</u> にく	会1
17	混む	こむ	会2
18	座る	すわる	会2
19	皿	さら	会2
20	紹介スル	しょうかいスル	会2

太字：新しい漢字

——：新しい読み方

■：前に習った単語

著作権保護コンテンツ

文化
ノート

1

お米の話
こめ

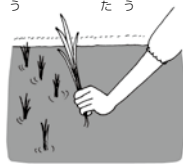
日本人の主食はお米ですが、お米の漢字は、八と十と八を組み合わせで
きていることを知っていましたか。もみ(お米の種)からお米ができるまでに、
色々な世話を八十八回もしなければならぬから「米」と書くようになったと
言われています。お米を作るのは本当に大変なので、昔の子供達はお飯つぶを
一つでも残したりすると、罰があたって目が見えなくなるとおじいさんやおば
あさんに叱られました。お米を作ることは「稲作」と呼ばれ、お米ができるま
では、色々な段階があります。

●もみ：

稲の種をまく

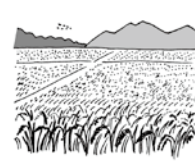


●苗：

苗を田んぼ(水田)に
植える＝田植え

●稲：

苗が稲になる



●稲穂：

稲に稲穂が実る
稲を刈り取る＝稲刈り

●お米：

稲穂からお米を取る



●ご飯：

ご飯をたく



梅雨があって雨がたくさん降り、夏暑いという日本の気候は稲作にとっても適しています。おいしい
お米をたくさん作るために、人々は昔からいつも毎日の天気をととても心配していました。日本人が誰
かと会った時に一番最初に天気の話をするのは、いつもお米がたくさんできるようにと祈っていて、
それが習慣になってしまったからかもしれません。

ところで、アメリカのことを「米国」と言うことがありますが、これはお米とは全然関係がありま
せん。アメリカを漢字で書く時は「亜米利加」と書きますが、その二番目の文字を使って「米国」と
言うようになったのです。漢字を使うとあまりスペースがいらないので、この言い方は新聞などでよ
く使われます。例えば、「日米関係」と書いてあったら、それは「日本とアメリカの関係」という意味
で、「米大学」と書いてあったら「アメリカの大学」という意味です。日本が「お米の国」なのに、ア
メリカを「米国」と書くのは面白いですね。この「米～」という書き方はニュースなどでよく見るの
で、覚えておいて下さい。

- お米 rice ■ 主食 staple food ■ 組み合わせる to combine ■ 種 seed ■ ご飯つぶ grain of rice
- 罰があたる to be punished by God ■ 段階 stage ■ 適する to be appropriate ■ 祈る to wish/pray

6

が and けれども (uses and meanings other than “but”)

In certain uses, が and けれども (and variations such as けれど and けど) are equivalent to “but” in English. However, these expressions have other meanings and functions. Sentences (a)–(e) present a set of examples where が, けれど and けど are not interpreted as “but.”

- a. 日本には東京のような、世界によく知られている都市がたくさんありますが、皆さんはどんな都市の名前を聞いたことがありますか。(L.1 読, p.4, II.2-3)
- b. 昔話は名所や地名ちめいに関係があるとおっしゃいましたけれど、そういう話はその地方の人達しか知らないんですか。(L.1 会1, p.8, II.23-24)
- c. スピーチスタイルには、「とてもくれた話し方」から「とても丁寧な話し方」まで色々なレベルがありますが、どの部分が違うのでしょうか。(L.2 読, p.28, II.9-10)
- d. 木村大介と申しますが、久美さんはいらっしゃいますか。(L.2 会1, p.34, I.5)
- e. 英語のクラスのレポートを書いたんだけど、ちょっとこの部分を読んでももらえない? (L.3 会1, p.61, I.4)

The function of が, けれど and けど in the above sentences is to introduce S_2 and to connect S_1 closely to S_2 . In such situations, these conjunctions are necessary. Without them the sentence flow is interrupted.

The sentences (f)–(l), which end with が, けれど and けど, present other situations where these conjunctions should not be interpreted as “but.”

- f. まず、先生のご専門の昔話について、お聞きしたいんですが…。(L.1 会1, p.8, I.5)
- g. 日本にはたくさん昔話があるそうですが…。(L.1 会1, p.8, I.7)
- h. はい、小林こはやしでございますが。(L.2 会1, p.34, I.4)
- i. あのう、今、ちょっと外に出ているんですけれど…。(L.2 会1, p.34, I.12)
- j. ねえ、シヨン君、ちょっとお願いがあるんだけど。(L.3 会1, p.61, I.2)
- k. 実は、今度の発表のトピックについてご相談したいんですが。
- l. 先生、この点数てんすう (score)、間違っていると思うんですけど。

が and けれど in (f)–(i) are used to elicit responses from the hearer. けど and が are also used to soften the tone of a request ((j) and (k)) or an otherwise strong or confrontational statement ((l)). Additionally, が and けど in Sentences (m) and (n) correspond more closely to “and,” and cannot be interpreted as “but.” The conjunctions here indicate that S_1 provides supplementary information on the common topic in S_1 and S_2 .

- m. このバッグは私が作ったものですけど、全部、紙でできています。
- n. オノマトベも副詞の一つですが、その中にも名詞修飾めいししゅうしよくが出来るものがあります。

(L.11 言語ノート 12, p.265)

In summary, が, けれども, けれど and けど have a variety of uses in addition to their function corresponding to “but” in English. In some situations, there is no equivalent expression in English for these conjunctions. The most common uses for the conjunctions discussed above are:

- (1) When the speaker introduces S_2 with an introductory remark (i.e., S_1), as in (a)–(e). In this use, Sentences 1 and 2 are closely linked.
- (2) When the speaker is eliciting a response from the hearer (as in (f)–(i)), or softening the tone of a request as in (j) and (k) or an otherwise strong or confrontational statement (as in (l)).
- (3) When the speaker presents S_1 as supplementary information on the common topic in S_1 and S_2 , as in (m) and (n).

■ 単語索引 ■

▶太字=覚える単語 ▶()=覚える単語の初出の課

あ

あいことば	合言葉	N	password	L15読3
あいさつ	挨拶	VN	greeting (〜に)挨拶する	L4読
あいじょう	愛情	N	love; affection	L7読1
あいつ		N	that guy [vulgar]	L2読
あいて	相手	N	the person one is speaking to; partner; opponent	L2読
アイティー	IT	N	information technology	L6読1
あう	(〜に)合う	u-Vi	to suit; match	L2読
あう	(〜に)あう	u-Vi	to encounter [undesirable nuance]	L12会
あおぞらきょうしつ	青空教室	N	open-air classes	L13読1
あかとんぼ	赤とんぼ	N	red dragonfly	L13読2
あがりおり	上がり下り	VN	going up and down (〜を)上がり下りする	L7会1
あがる	(〜が)上がる	u-Vi	to rise; go up	L8読
あかるい	明るい	A	cheerful (personality)	L7会2 [△]
あくじゅんかん	悪循環	N	vicious circle	L9読
あげもの	揚げ物	N	deep-fried food	L11読
あげる	(例を)挙げる	ru-Vt	to give (an example)	L7読2
あげる	(〜を)上げる	ru-Vt	to raise; elevate; increase	L9読
あさばん	朝晩	Adv	morning and evening	L6読1
アザラシ		N	seal [animal]	L3読
あじわう	(〜を)味わう	u-Vt	to appreciate; enjoy; savor	L13読2
あたえる	(〜に〜を)与える	ru-Vt	to give	L4読
あたためる	(〜を)温める	ru-Vt	to warm (up); heat (up)	L10読
あたらし(い)ものずき	新し(い)物好き	N	love of new things; neophilia	L11会1
あたり	辺り	N	one's surroundings; neighborhood; nearby	L11会1
あたりまえ(の)	当たり前(の)	ANo	usual; ordinary	L15討
あたる	(〜が)当たる	u-Vi	to come true; guess correctly	L7会2
あちこち		Adv	here and there	L15読2
あっ		Int	oh; ah	L3読
あつまる	(〜が)集まる	u-Vi	to gather	L3読
あとにつづく	(〜の)後に続く	Phr	to follow after (a person, thing, etc.)	L7読1
あとをつぐ	(〜の)後をつぐ	Phr	to follow in someone's footsteps	L14読
あのかた	あの方	N	that person [polite]	L2読
アピール		VN	appeal (〜に/を)アピールする to appeal	L14読
あめつゆをしのぐ	雨露をしのぐ	Phr	to keep out the rain	L15読1
アメリカンコーヒー		N	American coffee (= weak coffee)	L3会2
あやまる	(〜に)謝る	u-Vi	to apologize	L2会1
あらゆる		An	all; every (possible)	L6読1
あらわす	(〜を)表す	u-Vt	to express, represent	L4読
あらわれる	(〜に)表れる	ru-Vi	to appear	L6会3 (L2読)

あらわれる	(～が)現れる	ru-Vt	to appear; emerge	L6読1
ありえない		Phr	No way! ; That can't be (true). [colloquial]	L7会2
あるいは		Conj	or; either ~ or ~	L9読
あるがまま		Phr	as it is	L15読1
アレルギー		N	allergy	L3読
あわせる	(～を/に)合わせる	ru-Vt	to put together; fit in	L12会
あんしょう	暗唱	VN	recitation (～を)暗唱する	L13読2
あんしん	安心	VN	peace of mind; reassurance 安心する to feel relieved	L10会1
あんない	案内	VN	guidance; guide design (～を)案内する to guide; show around	L3考

い

-い	-位	Suf	rank	L7会2
いいつたえ	言い伝え	N	legend; tradition	L12会
いえじゅう	家中	N	the whole house	L8ス
-いか	-以下	Suf	less than; or less	L5読△
-いがい	-以外	Suf	except; other than; besides	L9読
いがく	医学	N	medical science 医学部 (N) the medical department (for a university)	L7読1 L12読 (L4読)
いかす	(～を)生かす	u-Vt	to make the most of one's ability; skills; experience, etc.	L12会
いき	息	N	breath	L6読1
いきる	(～が)生きる	ru-Vi	to live; exist	L13読2
いけ	池	N	pond 古池 (N) old pond	L6会1
いけん	意見	N	opinion	L6読1
いし	石	N	stone	L6読1
いしき	意識	N	consciousness; awareness	L9読
いじめ		N	bullying (～を)いじめる (ru-Vt) to bully	L1読
いじょう	-以上	Suf	more than ~ ; over ~ ; above ~	L15読1
いせいあいしゃ	異性愛者	N	heterosexual (person)	L9読
いぜん	以前	Adv	before	L13読1
いたずらをする		Phr	to act up (children); get into mischief	L15読2
いちいん	一員	N	a member	L14読
いちおう	一応	Adv	for the time being; tentatively; although not perfectly	L14討
いちどう	一同	N	all present	L6読1
いちぶ	一部	N	part (of something)	L14読
いつか		Adv	some day; one day	L6読1
いっしょうけんめい(な)	一生懸命(な)	ANa	very hard; with utmost effort	L6読1
いっしんきょう	一神教	N	monotheism	L8ス
いっぱいになる	(～が～で) いっぱいになる	Phr	to be filled up; be full	L4読 (L1会1)
いっぱんてき(な)	一般的(な)	ANa	general; common	L12会
いと	糸	N	string; thread	L13読2
いと	意図	VN	intent; intention (～を)意図する	L12読
いど	井戸	N	water well	L1会1
いなか	田舎	N	countryside; rural area	L7読1
いのち	命	N	life	L6読1
いのる	(～に)祈る	u-Vt	to pray; wish お祈りをする (Phr) to pray	

いはん	違反	VN	violation (of a law, a rule, etc.) (～に)違反する	L14読 (L3考)
いびき		N	snore いびきをかく (Phr) to snore	L7練習
いまだに	未だに	Adv	still; (not ~) yet	L14読
いまでいう	今で言う	Phr	what is now called	L11読
いまでは	今では	Adv	now; nowadays	L9読
いみ	意味	VN	meaning (～を)意味する	L9読
イメージ		N	image; impression	L7読2
いやがらせ		N	harassment (～に)いやがらせをする (Phr)	L15読1
いらい	依頼	VN	request (～に)依頼する to ask (a person to ~); make a request	L3会1
-いらい	-以来	Suf	since	L15読2
いろいろ(と)	色々(と)	Adv	a lot; (so) much; many things; all sorts of things 色々(な) (ANa) various	L1会1
いろんな		ANa	colloquial form of 色々な	L14討
いわ	岩	N	rock 岩戸 (N) rock door (to a cave)	L6読2
いわう	(～を)祝う	u-Vt	to celebrate; congratulate	L6読1
いんしょう	印象	N	impression 印象に残る (Phr) to stand out in one's memory	L13読1
いんたい	引退	VN	retirement (from office, etc.) (～を/から)引退する	L14読
インド		N	India	L11読
インドネシア		N	Indonesia	L5読

う

ウイルス		N	virus	L8読
うえる	(～に)飢える	ru-Vi	to starve 飢え (N) hunger; starvation	L15読2
うえる	(～を)植える	ru-Vt	to plant	L15読3
うかぶ	(～が)浮かぶ	u-Vi	to come to mind; float	L13読2
うけいれる	(～を)受け入れる	ru-Vt	to accept	L6読1
うけつけ	受付	N	receptionist; reception desk	L3考
うごかす	(～を)動かす	u-Vt	to move ~	L3読
うごく	(～が)動く	u-Vi	to move	L3読
うすい	薄い	A	thin	L12読
うちゅう	宇宙	N	universe	L7読1
うつ	(～を)打つ	u-V	to hit; strike	L4読
うつくしい	美しい	A	beautiful	L1読
うつびょう	うつ病	N	depression	L15読2
うつりかわり	移り変わり	N	change (of season, weather, etc.)	L13読1
うどん		N	thick white noodles	L5会1
うなずく	(～が)うなずく	u-Vi	to nod	L14討
うまい		A	delicious; tasty [mainly used by male]	L1会2
うまい		A	good; skillful; clever	L12読
うまれかわる	(～に)生まれ変わる	u-Vi	to appear in a different form; be reborn	L12読
うまれる	(～が)生まれる	ru-Vi	to be born; come into being	L3読
うむ	(～を)生む	u-Vt	to produce; bear	L9読
うやまう	(～を)敬う	u-Vt	to respect; honor	L6読1
うら	裏	N	back	L15討
うらない	占い	N	fortune-telling 占う (u-Vt) to tell fortunes	L7会2

うりあげ	売り上げ	N	sales	L10読
うれる	(～が)売れる	ru-Vi	to sell; be in demand	L10会1
うんでんめんきょ	運転免許	N	driver's license	L3会2
- うんどう	- 運動	Suf	campaign; move; exercise	L15読3

え

え	絵	N	picture; painting 絵本 (N) picture book	L1会1
えいきょう	影響	VN	influence; effect; impact (～に)影響する (～に)影響を与える (Phr) to have an influence/impact (～に)影響を受ける (Phr) to be influenced/affected	L7読1
えいせい	衛生	N	hygiene; sanitation 衛生的 (な) (ANa) hygienic	L15読2
えいよう	栄養	N	nutrition	L15読1
えがお	笑顔	N	smiling face	L4読
えがく	(～を)描く	u-Vt	to depict; describe	L8読
エコカー		N	ecologically-friendly car	L3会1
エコベンダー		N	eco-vendor	L10読
エサ/えさ		N	food (for animals); bait	L13会
エスエフ	SF	N	science fiction	L7読1
えど	江戸	N	Edo (the former name for Tokyo) 江戸時代 the Edo period	L11読 (L5会2)
エネルギー		N	energy	L10読
えび		N	shrimp	L5会1
えらい	偉い	A	great; admirable; respectable; (person) in a high position	L6読2
えらそうにする	偉そうにする	Phr	to act important	L8読
える	(～を)得る	ru-Vt	to get; obtain; acquire	L5読
えん	円	N	circle 円グラフ (N) pie chart	L6会3
えん	縁	N	connection; tie	L14読
えんぎのわるい	縁起の悪い	Phr	unlucky	L9読
えんしゅうりつ	円周率	N	Pi (3.1415926...)	L9読
えんじる	(～を)演じる	ru-Vt	to perform (a play); play (a part)	L11会2
エンスト		N	stalled engine (lit. engine stalling)	L3会1
えんぜつ	演説	N	(political) speech 演説する 選挙演説 (N) campaign speech	L14読
えんそう	演奏	VN	musical performance (～を)演奏する to play (a musical instrument)	L3読
えんむすび	縁結び	N	matchmaking	L6読1

お

おいかける	(～を)追いかける	ru-Vt	to run after; chase	L8会
おいわい	お祝い	N	congratulatory gift; celebration	L3読
おう	王	N	king; monarch	L11読
おうべい	欧米	N	Europe and the US 欧米人 (N) Europeans and Americans	L7読1
おおいそがし(の)	大忙し(の)	ANo	very busy	L6読2
オーエル	OL	N	female office worker	L10会2
おおき(な)	大き(な)	ANa	big; large [used only as a noun modifier]	L1読
おおく(の)	多く(の)	ANo	many; a lot of	L2読
おおごえ	大声	N	loud voice	L4読
おおさかじょう	大阪城	N	Osaka Castle	L11会2
おおさわぎ	大騒ぎ	VN	making great noise (yelling, cheering, and laughing) 大騒ぎする	L6読2

おおむかし	大昔	Adv	in ancient times	L6読2
おおらか(な)		ANa	broad-minded; generous	L7会2
おかず		N	accompaniment for rice dishes; side dish	L10会1
おがわ	小川	N	streamlet; brook	L13読1
おきかえる	(～を～に)置きかえる	ru-Vt	to replace	L7読2
おきる	(～が)起きる	ru-Vi	to happen; take place; get up	L6読1
おく	億	N	one hundred million	L5読
おくがふかい	奥が深い	Phr	very deep; complex	L10会2
おけ	桶	N	wooden bucket	L8読
おこなう	(～を)行う	u-Vt	to conduct; carry out	L1会1
おこる	(～が)起こる	u-Vi	to occur; happen	L8読
おごる	(～に～を)おごる	u-Vt	to treat (a person to a meal, tea, etc.)	L2読
おさめる	(～を)治める	ru-Vt	to rule (a country)	L6読2
おしつぶす	(～を)押しつぶす	u-Vt	to squash; crush	L13会
おしばな	押し花	N	pressed flower	L12発
おしまい		N	the end; closing	L8ス
おしゃべり		VN	chat おしゃべりする to have a chat	L10読
おしゃれ(な)		ANa	stylish; fashionable おしゃれをする (Phr) to dress (oneself) up	L9会2
おすすめ		N	things to recommend	L1会2
お世話になる	(～に)お世話になる	Phr	to be under the care of; be indebted to (someone for something)	L2会1
おそらく		Adv	probably	L11会1
おそれる	(～を)恐れる	ru-Vt	to fear; be afraid of	L15読1
おそろしい	恐ろしい	A	scary; frightening	L1読
おたがいに	お互いに	Phr	(to) each other; (to) one another	L4読
おたく	お宅	N	one's home [polite]	L2会1
おちば	落ち葉	N	fallen leaves	L13読1
おっと	夫	N	husband [humble form]	L13会
おつり		N	change (money) つり銭 (N) change (money)	L10読
おとずれる	(～を)訪れる	ru-Vi	to visit; call (on a person, at a place)	L10読 (L6読2)
おどり	踊り	N	dance 踊る (u-Vt) to dance	L8読
おどろく	(～に)驚く	u-Vi	to be surprised; be shocked	L4読
おにぎり		N	rice ball	L5会1
おにはそと、 ふくはうち	鬼は外、福は内	Phr	Out with the demons and in with good fortune!	L6読1
おねがい	お願い	VN	request; favor (～に～を)お願いする to request; ask a favor of	L2読
オノマトペ		N	onomatopoeia [a word that imitates the sound it is describing]	L7読1
おはかにはいる	お墓に入る	Phr	to be buried (in a grave)	L6読1
おび	帯	N	belt; sash	L4会3
おびえる	(～に)おびえる	ru-Vi	to be frightened; get scared	L15読1
おふだ	お札	N	talisman issued at a Shinto shrine	L6読1
おふる(の)	お古(の)	ANo	hand-me-down	L15討
おまいり	お参り	VN	visiting (a shrine, a person's grave, etc.) (～に)お参りする	L6読1
おまたせ	お待たせ	Phr	Sorry I kept you waiting.	L4会2
おまもり	お守り	N	good-luck charm	L6読1
おも(な)	主(な)	ANa	main; leading; major	L9読

おもいうかぶ	(～が)思い浮かぶ	u-Vi	to come to one's mind	L7読1
おもいうかべる	(～を)思い浮かべる	ru-Vt	to recall; be reminded of; call to mind	L11読
おもいだす	(～を)思い出す	u-Vt	to recall; remember	L13読1
おもいやり	思いやり	N	caring; consideration	L13読1
おもしろおかしい	面白おかしい	A	jocular; amusing	L13会
おもて	表	N	face; front	L15討
おやこどん	親子丼	N	bowl of rice topped with chicken and eggs	L5会1
おりがみ	折り紙	N	origami (paper folding)	L12会
おる	(～を)折る	u-Vt	to break (a stick-like object); fracture	L4読
おる	(紙を)折る	u-Vt	to fold (paper)	L12会
おれ	俺	N	I [male]	L2読
おわり	終わり	N	the end	L1読

か

-か	-家	Suf	specialist 漫画家 (N) manga artist; animator	L7読1
か	課	N	lesson	L2読
カーソル		N	cursor	L3会3
カーナビ		N	car navigation system	L3会2
かい	階	N	floor	L1読
かいぎしつ	会議室	N	conference room	L13会
かいけつ	解決	VN	solution; closure of problem (～を)解決する to solve; resolve; settle	L9読
かいさつ	改札	N	ticket validation; ticket check-in 改札機 (N) automatic ticket gate	L10読
かいし	開始	VN	start (～を)開始する	L15読3
かいしゃく	解釈	VN	interpretation; explanation (～を)解釈する	L13読2
かいじょう	会場	N	event site	L3読
かいせい	改正	VN	amendment; revision (of rules, law, etc.) (～を)改正する	L14読
かいぜん	改善	VN	improvement; change for the better (～を)改善する	L15読3
かいだん	階段	N	stairs	L7会1
かいてき(な)	快適(な)	ANa	pleasant; comfortable	L15読2
かいてん	回転	VN	rotating; spinning (～が)回転する	L5会2
かいてんずし	回転寿司	N	conveyor-belt sushi bar	L5会2
かいはつ	開発	VN	development (of a new thing); exploitation (of resources) (～を)開発する	L12読
かいりょう	改良	VN	improvement; upgrading (of performance, quality, etc.) (～を)改良する	L12読
カウンター		N	counter seat	L5会2
かえる	(～を)変える	ru-Vt	to change; alter	L2読
かえる	(～を)替える	ru-Vt	to exchange; replace	L10会2
かえる	(～が)返る	u-Vi	to return	L15読2
かかえる	(～を)抱える	ru-Vt	to have (problems, heavy work, etc.); to hold in one's arms	L15読2
かがく	科学	N	science 科学的(な) (ANa) scientific 科学者 (N) scientist	L8読
かきことば	書き言葉	N	written language	L2読
かきことば/ はなしことばでき(な)	書き言葉/ 話し言葉的(な)	ANa	like written language/ spoken language	L2読
かく	(絵を)描く	u-Vt	to draw; paint	L3読
かぐ	家具	N	furniture	L12読

■ 文法索引 ■

第1課

- ① Noun {で/から} できる
- ② Adjective-stem + さ
- ③ {Nounの/Verb} ように
- ④ ～は～で {有名だ/知られている}
- ⑤ Verb-masu; i-Adjective-stem + く
- ⑥ Verb-non-past こと {が/も} ある
- ⑦ {Noun;/Question-word} ～か/～かどうかは Noun₂ に {よって違う/よる}
- ⑧ Verb-masu 始める
- ⑨ Noun₁ + Particle + の + Noun₂
- ⑩ ～は Sentence と言われている
- ⑪ ～と言えば
- ⑫ ～とか(～とか)
- ⑬ ～というのは {Nounのこと/Nounということ/Sentenceということ/Sentenceという意味} だ
- ⑭ ～だけ {でなく(て)/じゃなく(て)}、～も
- ⑮ Noun って
- ⑯ ～って {いう/聞く/書く/etc.}

第2課

- ① ～なければ {いけない/ならない};
～なくては {いけない/ならない}
- ② ～など
- ③ ～は～の一つだ
- ④ Noun にとって
- ⑤ Noun の代わりに
- ⑥ ～ため(に) [purpose]
- ⑦ ～ため(に) [reason; cause]
- ⑧ A か B か
- ⑨ ～ {でしょ(う)/だろ(う)}
- ⑩ Noun が 見られる
- ⑪ Verb ようになる
- ⑫ また (～も)
- ⑬ ～必要 {がある/はない}
- ⑭ ～場合 (は/には)
- ⑮ A {では/じゃ} なく (て) B
- ⑯ {何/いく} + Counter + か

第3課

- ① ～他に(も); ～他(に)は
- ② (～と) 同じ {ぐらい/くらい}
- ③ Noun + 型
- ④ それに
- ⑤ ～(の)なら
- ⑥ ～として
- ⑦ Verb-non-past こと になっている

- ⑧ ～をしている; ～をした Noun
- ⑨ ～てくる; ～ていく
- ⑩ Verb-non-past こと になった
- ⑪ ～ように {頼む/言う}
- ⑫ ～て {くれる/くれない/もらえる/もらえない}?
- ⑬ Verb-non-past ようにする
- ⑭ ～かな (あ)
- ⑮ なるべく
- ⑯ ～ようとした {が/けれど/ら}

第4課

- ① 毎～のように
- ② Sentence と {考えられている/思われている}
- ③ ～など (は)/ ～なんて
- ④ まず
- ⑤ Verb-masu 合う
- ⑥ Verb-non-past ように
- ⑦ ある Noun
- ⑧ Sentence {の/ん} {ではないだろうか/
ではないでしょうか/じゃないかな}
- ⑨ ～ず (に)
- ⑩ そういう Noun
- ⑪ Sentence と 言える {だろう/でしょう}
- ⑫ XはY(ということ)なの {である/だ}
- ⑬ ～ん {だけど/ですが}
- ⑭ それで
- ⑮ Question Word ～ても
- ⑯ ～うちに
- ⑰ できれば; できたら
- ⑱ ～たばかり

第5課

- ① Number + Counter 当たり
- ② Sentence のは X の方だ
- ③ Number (+ Counter) は; Noun (だけ) は
- ④ Noun を はじめ
- ⑤ ～以上/～以下
- ⑥ Noun さえ Verb は
- ⑦ ついに
- ⑧ {Noun/no-Adjective} 化 (する)
- ⑨ ところが
- ⑩ ～に 違いない
- ⑪ ～をもとに (して)
- ⑫ Noun と {同じで/違って}
- ⑬ Noun らしい
- ⑭ Noun + 的

著作権保護コンテンツ

- 15 Sentence たらいいのに(なあ)
- 16 ほとんど
- 17 ~ (ような)気がする
- 18 Verb ところ

第6課

- 1 ~に気がつく
- 2 Verb-non-past ように(と) {願う/祈る}
- 3 Noun も Verb ば、Noun も Verb
- 4 ~のだろうか
- 5 {そんな/こんな/あんな} Noun
- 6 それぞれ
- 7 ~らしい
- 8 Verb-masu 続ける
- 9 ~ばかり
- 10 真(っ)+i-Adjective-stem/Noun
- 11 ~わけた
- 12 Noun でよければ
- 13 結構
- 14 なかなか Adjective
- 15 そう言えば
- 16 ~ということ
- 17 ~は~となっている

第7課

- 1 Sentence。{では/それでは/じゃ}、Sentence。
- 2 その上
- 3 Noun (Particle) さえ
- 4 ~向け
- 5 ~である
- 6 Verb-masu 出す
- 7 ~ない~は{ない/いない}
- 8 XはYに当たる; Yに当たるX
- 9 Sentence (という)ことになる
- 10 ~(という)傾向が{ある/見られる}
- 11 (もし)Sentence としたら、
- 12 Noun が~する
- 13 ~くせに
- 14 話し言葉の縮約形 (contracted forms)
- 15 ~(という)わけ{ではない/じゃない}

第8課

- 1 Noun は Noun {と/に} 関係がある
- 2 ~(こと)によって
- 3 すると
- 4 ~通り(に)
- 5 ~ば~ほど
- 6 さて

- 7 Noun を中心{と/に}する
- 8 逆~
- 9 ~はず
- 10 ~点
- 11 ますます
- 12 Verb-masu 直す
- 13 ~ことは~(が/けれど)
- 14 おかげ; せい
- 15 どんどん
- 16 ~たびに
- 17 とうとう

第9課

- 1 ~ても~なくても
- 2 前者は~、後者は~。
- 3 ~といった Noun
- 4 一方(で)、; Sentence 一方(で)
- 5 あるいは
- 6 なかなか~ない
- 7 つまり
- 8 そこで
- 9 ~以外{の Noun/に}
- 10 決して~ない
- 11 Sentence という理由で
- 12 -ら
- 13 ~に対して
- 14 ~限り
- 15 ~にもかかわらず
- 16 せっかく
- 17 ~{と/って}言っても
- 18 思うように~ない

第10課

- 1 ~ほど~
- 2 Sentence という。
- 3 Noun に合わせて; Noun₁ に合った Noun₂
- 4 まるで~よう{に/な/だ}
- 5 言うまでもない; ~は言うまでもなく、~も
- 6 Noun まで(も)~
- 7 Noun₁ でも Noun₂ でも
- 8 したがって
- 9 ~(という)のは事実だ
- 10 Noun という点から考えると
- 11 Sentence 上に
- 12 ~ことに
- 13 Sentence₁。だが、Sentence₂。
- 14 Noun に対して

- ⑮ Verb-non-past ことはない
- ⑯ ～かという
- ⑰ それなら

第 11 課

- ① 少なくない
- ② Noun を通して
- ③ Noun₁ から Noun₂ にかけて
- ④ Noun で言う
- ⑤ 各+Noun
- ⑥ Xばかりでなく Y (も)
- ⑦ Noun+風
- ⑧ Noun と共に
- ⑨ ～ずつ
- ⑩ Noun₁ から Noun₂ に至るまで
- ⑪ Noun+同士
- ⑫ Verb べき
- ⑬ Noun からすると
- ⑭ Verb め
- ⑮ Noun の上で; Noun 上(で)
- ⑯ Noun と並んで
- ⑰ おそらく～(だろう)
- ⑱ まったく

第 12 課

- ① いったい Question word
- ② Sentence とされている
- ③ 第一(の/に)
- ④ Noun に{関する/に關して}
- ⑤ 考えられない
- ⑥ 生かす
- ⑦ Sentence ことから
- ⑧ Noun なし
- ⑨ こそ
- ⑩ Verb-masu 込む
- ⑪ ～さ(あ)
- ⑫ Noun でもある
- ⑬ ずっと
- ⑭ 4、5 日
- ⑮ ～まま

第 13 課

- ① ～代
- ② ～(の)姿
- ③ Verb ては、Verb
- ④ Verb たものだ
- ⑤ だんだん
- ⑥ ～につれて

- ⑦ Verb-masu 上げる
- ⑧ Verb-masu がけに
- ⑨ ～だけで
- ⑩ あまりに(も)
- ⑪ ～には
- ⑫ だいたい
- ⑬ Noun に{おける/において}
- ⑭ ～もまた
- ⑮ なんだ
- ⑯ ほら

第 14 課

- ① ～を除いて
- ② すなわち
- ③ 一応
- ④ 左右する
- ⑤ Noun₁、Noun₂ 共(に)
- ⑥ (期間の表現)に入る
- ⑦ ～を問題にする;～が問題にされる;～が問題になる
- ⑧ 未だに
- ⑨ いかに～か
- ⑩ 残念ながら
- ⑪ かなり
- ⑫ Verb {れる/られる}
- ⑬ Noun 次第
- ⑭ ～とは限らない
- ⑮ ちゃんと;きちんと

第 15 課

- ① 少なくとも～は
- ② ～も Verb ば、～も Verb
- ③ ～のうち(で)
- ④ 後(の) Noun
- ⑤ 何より(も)
- ⑥ ～に従って
- ⑦ たった(の) Number (+Counter)
- ⑧ ～て{しかたがない/しようがない/しょうがない}
- ⑨ ～以来
- ⑩ 何から何まで
- ⑪ かえて
- ⑫ i-Adjective stem+み
- ⑬ ～と同時に
- ⑭ Sentence つけ
- ⑮ Verb-masu っぱなし

著者略歴

岡 まゆみ

- 現職** ミシガン大学アジア言語文化学科日本語プログラムディレクター、ミシガン大学夏期日本語教授法コース主任講師
- 最終学歴** ロチェスター大学大学院教育学修士課程修了
- 教歴** 上智大学非常勤講師、コロンビア大学専任講師、プリンストン大学専任講師、ミシガン大学専任講師を経て現職
- 著書・論文** 『中上級者のための速読の日本語』(ジャパントイムズ, 1998); 「メタファー指導が日本語教育にもたらすもの」『言語教育の新展開』鎌田修他編(ひつじ書房, 2005); 『日英共通メタファー表現辞典』(牧野成一と共著, くろしお出版, (予定))ほか
- その他** 米日本語教師学会理事(2007-2010)

Mayumi Oka

- Current position** Director, Japanese Language Program, Department of Asian Languages and Cultures, University of Michigan; Head Lecturer, Japanese Pedagogy Course, Summer Language Institute, University of Michigan
- Highest degree** M.A. in Education, University of Rochester
- Teaching history** Part-time Lecturer, Sophia University, Japan; Lecturer, Columbia University; Lecturer, Princeton University; Lecturer, University of Michigan
- Major publications** *Rapid Reading Japanese - Improving Reading Skills of Intermediate and Advanced Students* (Tokyo: The Japan Times, 1998); "The Benefits of Including Metaphors in Japanese Language Instruction," *Nihongo-kyoiku no Shin-tenkai*, O. Kamada, et al. (eds.) (Tokyo: Hituzi-syobo, 2005); *Bilingual Dictionary of Similar Metaphors in English and Japanese* (with Seiichi Makino, Tokyo: Kurosio Publishers, (to appear))
- Other** Board Member, Association of Teachers of Japanese (2007-2010)

筒井 通雄

- 現職** ワシントン大学人間中心設計工学科准教授, 科学技術日本語プログラム・ディレクター, ドナルド・ピーターセン・プロフェッサー
- 最終学歴** イリノイ大学大学院言語学科博士課程修了
- 教歴** カリフォルニア大学デービス校客員助教授, マサチューセッツ工科大学助教授を経て現職
- 著書・論文** 『日本語基本文法辞典』(1986); 『日本語文法辞典(中級編)』(1995); 『日本語文法辞典(上級編)』(2008) (全て牧野成一と共著, ジャパントイムズ); "The Japanese Copula Revisited: Is *Da* a Copula?" *Japanese Language and Literature* 40:1 (2006); 「連体修飾節「N₁のN₂」の意味解釈 - 格解釈の視点から -」『言語教育の新展開』鎌田修他編(ひつじ書房, 2005)ほか
- その他** 米日本語教師学会理事(1990-1993, 2009-2012)

Michio Tsutsui

- Current position** Associate Professor, Department of Human Centered Design and Engineering, University of Washington; Director, Technical Japanese Program; Donald E. Petersen Professor
- Highest degree** Ph.D. in Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign
- Teaching history** Visiting Assistant Professor, University of California at Davis; Assistant Professor, Massachusetts Institute of Technology
- Major publications** *A Dictionary of Basic Japanese Grammar* (1986); *A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar* (1995); *A Dictionary of Advanced Japanese Grammar* (2008) (co-authored with Seiichi Makino, Tokyo: The Japan Times); "The Japanese Copula Revisited: Is *Da* a Copula?" *Japanese Language and Literature* 40:1 (2006); "Interpretation of the Noun-Modification Structure "N₁ no N₂": From a Case Interpretation Perspective," *Nihongo-kyoiku no Shin-tenkai*, O. Kamada, et al. (eds.) (Tokyo: Hituzi-syobo, 2005)
- Other** Board Member, Association of Teachers of Japanese (1990-1993, 2009-2012)

近藤 純子

- 現職** ミシガン大学アジア言語文化学科専任講師
- 最終学歴** コロンビア大学大学院日本語教授法修士課程修了
- 教歴** マドンナ大学非常勤講師を経て現職
- 著書・論文** "An Analysis of Japanese Learners' Oral Narratives: Linguistic Features Affecting Comprehensibility" 『世界の日本語教育』14 (国際交流基金, 2004); "Zero-marked Topics, Subjects, and Objects in Japanese" (共著) *Japanese/Korean Linguistics* 14, T. Vance 編 (スタンフォード大学 CSLI, 2006)ほか

Junko Kondo

- Current position** Lecturer, Department of Asian Languages and Cultures, University of Michigan
- Highest degree** M.A. in Japanese Pedagogy, Columbia University
- Teaching history** Part-time Instructor, Madonna University
- Major publications** "An Analysis of Japanese Learners' Oral Narratives: Linguistic Features Affecting Comprehensibility," *Sekai no Nihongo Kyoiku*, Vol.14, Tokyo: Japan Foundation, 2004; "Zero-marked Topics, Subjects, and Objects in Japanese" (coauthor), *Japanese/Korean Linguistics* Vol. 14, T. Vance (ed.) (CSLI, Stanford University, 2006)

江森 祥子
え もり しょうこ

- 現職** ミシガン大学アジア言語文化学科専任講師
- 最終学歴** ウィスコンシン大学マディソン校大学院東アジア言語文学科日本語修士課程修了; ライト州立大学大学院英語英文学科修士課程修了
- 教歴** ライト州立大学非常勤講師を経て現職
- 著書・論文** “The Japanese Discourse Particle: Maa” 『ジャーナル CAJLE』4 (2001); 「「なるべく」と「できるだけ」の違いについて」 *Proceedings of the Twentieth Annual Meeting of Southeastern Association of Teachers of Japanese* (2005) ほか
- その他** ミシガン大学アジア言語文化学科日本語プログラム主任 (2001-2005)

花井 善朗
はな い よしろう

- 現職** ウィスコンシン大学オシュコシュ校助教授, 日本語プログラム主任
- 最終学歴** 名古屋外国語大学大学院国際コミュニケーション研究科博士課程修了
- 教歴** ウェスタンワシントン大学非常勤講師, 名古屋外国語大学非常勤講師, エモリー大学専任講師, ミシガン大学専任講師を経て現職
- 著書・論文** 「モダリティーを表す副詞の類義性と多義性—「やはり」「さすが」「しょせん」を中心に」『ジャーナル CAJLE』5 (2003); 「『新書ライブラリー』を使った授業の実践報告」(水田澄子と共著) 『外国語学習における独習型読解支援システムの開発と利用に関する基礎的研究, 1999年度～2002年度科学研究費助成金基盤研究(B) 研究成果最終報告書』 鈴木庸子編 (2003) ほか

石川 智
いしかわ さとる

- 現職** アイオワ大学アジア・スラブ言語文学科専任講師
- 最終学歴** ウィスコンシン大学マディソン校東アジア言語文学科日本語修士課程修了
- 教歴** プリンストン大学専任講師, 北海道国際交流センター夏期日本語集中講座コーディネータ, ハーバード大学専任講師を経て現職
- 著書・論文** 「文末表現『けど』のボライトネス—OPIから見た母語話者と学習者の使用状況—」『言語教育の新展開』鎌田修他編 (ひつじ書房, 2005); 「中級レベルの読解教科書の分析—National Standard of the Culture の視点から—」 *Proceedings of the Eighteenth Annual Central Association of Teachers of Japanese* (2006) ほか

Shoko Emori

- Current position** Lecturer, Department of Asian Languages and Cultures, University of Michigan
- Highest degree** M.A. in Japanese Linguistics, University of Wisconsin-Madison; M.A. in TESOL, Wright State University
- Teaching history** Part-time Lecturer, Wright State University
- Major publications** “The Japanese Discourse Particle: Maa,” *JOURNAL CAJLE* Vol. 4 (2001); “‘Narubeku’ to ‘Dekirudake’ no Chigai ni Tsuite,” *Proceedings of the Twentieth Annual Meeting of Southeastern Association of Teachers of Japanese* (2005)
- Other** Coordinator, Japanese Language Program, University of Michigan (2001-2005)

Yoshiro Hanai

- Current position** Assistant Professor, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Wisconsin-Oshkosh; Coordinator, Japanese Program
- Highest degree** Ph.D. in Japanese Linguistics and Japanese Pedagogy, Nagoya University of Foreign Studies
- Teaching history** Part-time Lecturer, Western Washington University; Part-time Lecturer, Nagoya University of Foreign Studies; Lecturer, Emory University; Lecturer, University of Michigan
- Major publications** “Modaritii o Arawasu Fukushima no Ruigisei to Tagisei: ‘Yahari,’ ‘Sasuga,’ ‘Shosen’ o Chuushin ni,” *JOURNAL CAJLE* Vol. 5 (2003); “‘Shinsho Library’ o Tsukatta Jogyoo no Jissen-hookoku” (with Sumiko Mizuta), *Basic Research on the Development and Utilization of a Self-study System for Reading in a Foreign Language, Final Report on Japan Society for the Promotion of Science Grant-in Aid for General Scientific Research (B) (2)*, Y. Suzuki (ed.) (2003)

Satoru Ishikawa

- Current position** Lecturer, Department of Asian and Slavic Languages and Literatures, University of Iowa
- Highest degree** M.A. in Japanese Linguistics, University of Wisconsin at Madison
- Teaching history** Lecturer, Princeton University; Preceptor, Harvard University; Coordinator, Intensive Summer Language Program, Hokkaido International Foundation
- Major publications** “Politeness and the Sentence Final Expression ‘Kedo’: Native and Non-Native Speaker’s Use of ‘Kedo’ in OPI,” *Nihongo-kyoiku no Shin-tenkai*, O. Kamada, et al. (eds.) (Tokyo: Hituzi-syobo, 2005); “An Analysis of Intermediate Reading Textbooks From National Standard Culture’s Point of View,” *Proceedings of the Eighteenth Annual Central Association of Teachers of Japanese* (2006)

■ 写真提供

アフロ : p.100, p.269

大分市歴史資料館 : p.244

株式会社平凡社 : p.270, p.271

共同通信社 : p.10, p.56, p.57, p.58, p.78, p.79, p.80, p.129,
p.154, p.178, p.181, p.226, p.271, p.288, p.336,
p.340, p.347

宮内庁 : p.336

茂山狂言会 : p.181, 185

徳川美術館 : p.244

東野進 : p.288

PIXTA : p.78, 270

photolibary : p.10, p.100, p.129, p.244, p.269, p.271,
p.275, p.276, p.316, p.336

福島県文化財センター白河館 : p.244

毎日新聞社 : p.348

■ 画像提供

株式会社 潮出版社

株式会社 講談社

株式会社 サンリオ

株式会社 新潮社 / 有限会社 大貫デザイン

株式会社 手塚プロダクション

株式会社 白泉社

株式会社 不二家

滋賀県彦根市

蒼鷹社

ダイキン工業株式会社

日清食品株式会社

MOTTAINAI キャンペーン企画室

■ 英文校正

Sharon T. Tsutsui

■ 英語翻訳

Christopher Schad

■ 音声録音協力者

望月良浩

小畑美貴

鈴木伸也

■ LPO教材制作協力者

Lindsey Akashi

Andrew Buran

Alexa Cowing

遠藤賢司

原田薫

Suhyun Ju

Gabriele Koch

小畑美貴

奥寺文恵

Christopher Schad

鈴木伸也

宇治原奈美

渡会尚子

■ イラスト

坂本浩子

■ 装丁デザイン

スズキアキヒロ

■ 担当・本文レイアウト

市川麻里子

コンテンツとマルチメディアで学ぶ日本語

上級へのとびら

2009年7月27日 第1刷 発行

2011年4月 1日 第3刷 発行

[構成・執筆] 岡まゆみ

[総監修・文法解説] 筒井通雄

[執筆] 近藤純子, 江森祥子, 花井善朗, 石川智

[発行] くろしお出版

〒113-0033 東京都文京区本郷3-21-10

Tel : 03・5684・3389 Fax : 03・5684・4762

URL : <http://www.9640.jp> Mail : kurosio@9640.jp

[印刷] シナノ書籍印刷

© 2009 Mayumi Oka, Michio Tsutsui, Junko Kondo, Shoko Emori, Yoshiro Hanai, Satoru Ishikawa

Printed in Japan

ISBN 978-4-87424-447-0 C0081

乱丁・落丁はお取り替えいたしません。本書の無断転載・複製を禁じます。

著作権保護コンテンツ